

Če Bog
noče,
svetnik
ne more.

Francoski
pregovor

nt

naš tednik

Številka 16
Letnik 53

Cena 15,- šil.
1,09 evra • 150,- SIT

petek,
20. aprila 2001

Poština plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.

Zulassungsnummer:

01Z022230K

Erscheinungsort

Klagenfurt /

Izhaja v Celovcu

Verlagspostamt

9020 Klagenfurt /

Poštni urad

9020 Celovec

CITAT TEDNA

Vsak nastop
naše ekipe bo
odslej imel
značaj pokalne
tekme.

Lojze Jagodič,
trener Slovenskega
atletskega kluba



Habernik bi bil priznan župan za vse občane

Stran 5



Foto: V. Gotthardt

Pravljicar z otroki v Mohorjevi knjigarni

Včeraj v četrtek, 19. aprila, je Niko Kupper, novinar pri Slovenskih sporedih ORF in avtor koroških pravljic za otroke, učencem iz Mohorjeve ljudske šole bral iz svoje uspešne knjige Koroške pravljice. Pravljičar pa otrokom ni le bral, temveč se je z njimi pogovarjal in jih popeljal v svet pravljic. To pravljичno dopoldne pa ima seveda tudi vzrok. Ponedeljek, 23. aprila, je namreč svetovni dan knjige. V Mohorjevi knjigarni so na ta dan pripravili darilo, vsak, ki bo obiskal knjigarno, bo prejel knjigo v dar. Vodja knjigarne Miha Kreutz in sodelavci se že veselijo Vašega obiska.

IZ NAŠIH OBČIN

Ljudsko štetje 2001

V občinah se je pričel boj za vsakega posameznega občana.

Stran 6

KULTURA

(Ne)znano zamejstvo

Dr. Janko Zerzer je napisal zanimivo in zelo informativno brošuro o Koroški.

Stran 10

KULTURA

Gledališki abonma

SPZ in center k&k ljubiteljem gledališke dejavnosti ponujata pravo poslastico.

Stran 10

ŠPORT

SAK – boj za obstanek

V ugodnem primeru bi SAK zadostovalo tudi 14. mesto za obstoj v regionalni ligi.

Stran 15

JANKO KULMESCH

KOMENTAR
NAŠEGA TEDNIKA

Deželna politika na preizkušnji

Prihodnji tork, 24. aprila, vabita Kärntner Heimatdienst in Kärntner Abwehrkämpferbund v velikovski Neue Burg (ob 19.00) na t.i. informacijsko prireditev o aktualnem manjšinskopolitičnem razvoju, zlasti še o vprašanju dvojezičnih napisov in slovenskega uradnega jezika. Organizatorjem je zanj uspelo pridobiti deželnega glavarja Haiderja, sodelovali pa naj bi tudi župani okraja Velikovec.

Ne gre za prvo in edino tovrstno prireditev. Že 2. marca sta KHD in KAB vabila na isto temo v Galicijo, 29. marca pa v hotel Fichtenhof v Podgradu pri Škocijani. Vabila so bila napisana v znanem nemškonalnem stilu. Poleg tega so gospodinjstva prejela glasilo KHD „Der Kärntner“, ki se v nobenem oziru ne razlikuje od svojega predhodnika „Ruf der Heimat“: slej ko prej širi prastrah in svari pred „grozečo slovenizacijo“ Koroške.

KHD-jevski krogi se v prvi vrsti zaletavajo proti razsodbi ustavnega sodišča glede Voukove pritožbe in morebitni razveljavitvi 25-odstotne klavzule glede dvojezičnih napisov. Z vsoto odklanjajo dvojezične uradnike, ki naj bi jih po njihovem mnenju nadomestili tolmači. V tem smislu podpirajo tudi Haiderjevo stališče glede mobilne prevajalske službe – če gre po podpredsedniku KHD Jordanu, pa naj bi imel pravico do slovenskega uradnega jezika samo tisti, ki lahko dokaže, da ne zna nemško.

Nadalje se polni groze mdr. sprašujejo: Bodo Gallizien, Eberndorf in St. Kanzian kmalu postali Galicija, Dobrla vas in Škocijan?, prav tako pa sta jim velik trn v peti dvojezično šolstvo in Sadovnikova želja, da bi novi krški škof prišel iz vrst narodne skupnosti.

Zaletavajo se proti demokratični Sloveniji, kakor so se nekoč zaletavali proti Titovi Jugoslaviji. Sploh pa je za KHD še vedno jasno kakor beli dan: zahteve, ki merijo v večjo enakopravnost narodne skupnosti, naj bi bile „nesramne“ in „diskriminirale“ večinski narod.

Kdor morda misli, da se KHD nahaja s to svojo miselnostjo v osamljeni

poziciji, ker gre Evropa nasprotno pot, na žalost ne upošteva koroške stvarnosti. Dosledni izpolnitvi 7. člena avstrijske državne pogodbe ne nasprotujeta samo KHD in KAB, in tudi dobrolski župan Pfeifer ni edini politik, ki se skuša profilirati na račun narodne skupnosti.

V resnici pri večini koroških politikov, tako deželnih kakor občinskih, slej ko prej prevladuje prepričanje, da so zahteve po dosledni izpolnitvi 7. člena zelo „kočljiva zadeva“. Še več: pravijo, da ogrožajo mir v deželi, in se sprašujejo: Ali postaja spet vroče kakor v 70-ih letih? Temu ustrezno skušajo tiste, ki vztrajajo pri svojih pravicah, spraviti v defenzivo, s tem da jih označujejo kot ekstremiste in napadajo kot nasprotnike sožitja.

Ko je šlo za praznovanje 80-letnice plebiscita, so se deželni politiki s Haiderjem na čelu z vsemi močmi potrudili, da pridobijo za sodelovanje tudi narodno skupnost. Deželni glavar se je tudi javno priznal k izpolnitvi predplebiscitne obljube koroškega deželnega zbora septembra 1920 – kar najmanj pomeni, da hoče spoštovati pravice, ki jih zagotavljajo zakonska določila vključno 7. člen ADP.

Koroški Slovenci so sprejeli povabilo k sodelovanju na plebiscitni proslavi v zupanju, da bodo pred proslavo dane obljube uresničili po proslavi. Dejstvo, da se deželna vlada ukvarja s postavljanjem napisov, ki bi morali biti postavljeni že pred 25-imi leti, je obetavno za prihodnost in je treba, če se bo zadeva uresničila v smislu narodne skupnosti, pozdraviti kot korak v pravilno smer. Kljub temu pa to ne pomeni, da bi deželna manjšinska politika s Haiderjem na čelu že pre-
stala pravo preizkušnjo. V glavnem je še vse odprto, ali bo preizkušnjo zares prestala, pa bo odvisno od tega, za kaj se bo odločila: za prihodnost oz. ploden dialog, kar pomeni, da je mogoče zagotoviti sožitje samo ob enakopravnosti narodne skupnosti – ali pa za preteklost v smislu KHD in ostalih nasprotnikov narodne skupnosti.

V 70-ih in 80-ih letih so za ekstremiste veljali mazači in domnevni nastavljalci bomb, zmerneži pa so bili tisti, ki so zahtevali le uveljavitev zakonsko določenih pravic. Dandanes pa so po Haiderjevi oceni ekstremisti prav nekdanji zmerneži, tisti torej, ki se te dni sklicujejo na uresničitev razsodbe ustavnega sodišča.

BOJAN WAKOUNIG
(urednik radia Korotan)

Ukrepi v Zrelec so postavili manjkajoče dvojezične kažipote.

V občinah Globasnica in Zrelec so postavili manjkajoče dvojezične kažipote.

Deželna vlada je lani sprejela izjavo o nameri (Letter of Intent), po kateri naj bi se postavili dvojezični napisi in kažipoti povsod tam, kjer manjkajo, čeprav je bila ustrezna uredba sklenjena že leta 1977. Priprave za realizacijo tega sklepa tečejo, pri čemer je bilo treba rešiti predvsem vprašanje financiranja in definicije za topografske napise.

Vprašanje financiranja je po izjavi dipl. inž. Fontina z oddelka za ceste na deželni vladi rešeno. Ni pa še rešeno vprašanje, kaj vse se pojmuje s topografskimi napisi. Medtem ko je npr. stališče vodje biroja za slovensko narodno skupnost jasno – po njegovem mnenju spadajo pod ta pojem vsi topografski napisi in ne samo krajevni, so drugi uradniki mnenja, da se je treba omejiti samo na tista krajevna imena, ki so predvidena v uredbi iz leta 1977.

V primeru, da bi se uveljavila zadnja teorija, bi npr. kažipoti za Šajdo/Schaidasattel, Ljubelj/Loiblpass ali Breško jezero/Pirkdorfersee ne dobili dvojezičnega napisa. To pa nasprotuje zakonu o narodnih skupnostih; ta ne govori o zgolj krajevnih napisih, temveč o topografskih, ki so širše zasnovani.

Odločitev je sedaj pri ustavni službi deželne vlade. Namestnik direktorja urada deželne vlade ddr. Anderwald je v pogovoru za NAŠ TEDNIK menil, da bo stališče ustavne službe znano do naslednje okrogle mize. Kdaj bo ta zasedala, ni znano.

Hkrati je ddr. Anderwald poudaril, da se je zadeva po odločitvi ustavnega sodišča glede Voukove pritožbe zakomplicirala. „V sklepu, ki ga je deželna vlada sprejela lansko leto, namreč piše, da je treba prej ustrezno pripraviti na dvojezične napise prebivalstvo. Trenutno pa je zadeva zelo emocionalizirana,“ tako ddr. Anderwald.

Kljub temu se zadeva očitno premika. Tako bodo v občini Globasnica postavili že vseh šest manjkajočih dvojezičnih kažipotov in tudi za občino Zrelec so že določili, da jih bodo postavili (konkretno štiri).

Sadovnik je na to reagiral v izjavi za medije z velikim zadovoljstvom in pozdravil te ukrepe kot prve korake v smer popolne uresničitve uredbe, ki je bila sprejeta pred 24-imi leti. „Postavitve teh dvojezičnih kažipotov nam daje upanje, da se bodo ti ukrepi izvedli tudi v ostalih prizadetih občinah. To bi gotovo prispevalo h krepitvi politike dialoga v deželi,“ tako predsednik Narodnega sveta koroških Slovencev. Sadovnik hkrati poudarja, da ne gre samo za uresničitve zakonskih določil, ki bi že zdavnaj morala biti uresničena, temveč tudi za „pomemben simbol, s katerim priznajo dežela in občine obstoj in sožitje obeh narodnih skupnosti.“ „Prav tako pa je to,“ poudarja Sadovnik, „znak evropske zrelosti, ki daje upati na celovito manjšinsko zaščito.“

Janko Kulmesch



Z leve: deželni glavar Jörg Haider, umetnik Marko Lipuš, predsednik NSKS Bernard Sadovnik. Desno: Odprtje razstave sta glasbeno oplešala Niko (sede) in Michael Vavti iz Šmihela.

Marko Lipuš na deželni vladi kot pogled na 9. kulturni teden

Zanimivo fotografsko razstavo sina Florjana Lipuša je organiziral vodja manjšinskega biroja Hren, odprla pa sta jo Haider in Sadovnik.

Ko sem Marka Lipuša pred leti na Dunaju prvič spoznal, sem se zelo začudil, ko mi je rekel, da je doma v občini Žitara vas, v isti občini kot jaz. Priznati moram, da nisem vedel, da živi družina Lipuš v moji občini. Je pa to nekaj tipičnega za nas: pogostokrat se zgodi, da mora nekdo postati znan šele v širšem svetu, preden ga sami upoštevamo. To me je tudi spodbudilo, da sem predlagal ravno Marka Lipuša za razstavo v galeriji Koroška na sedežu deželne vlade.

S temi besedami je vodja manjšinskega biroja pri Uradu deželne vlade Karl Hren pozdravil udeležence odprtja razstave Marka Lipuša. Poleg Karla Hrena sta spregovorila tudi deželni glavar Jörg Haider in predsednik NSKS Bernard Sadovnik. Medtem ko je Haider izpostavil Koroško kot deželo mnogih obrazov, se je predsednik NSKS posebej zahvalil vodji manjšinskega biroja Hrenu za to njegovo pobudo in poudaril: „Rad bi ga opogumil, da prevzame poleg kulturne in umet-



Pogostokrat se zgodi, da mora nekdo postati znan v širšem svetu, preden da ga upoštevamo doma.

KARL HREN

niške dejavnosti tudi na področju medetničnih vprašanj ter v prostoru prihodnje južne regije aktivno vlogo povezovanja in razčiščevanja problemov, kolikor na-



GRADEC/MARIBOR

Daljnovidni Štajerci

Štajerska se očitno zelo dobro zaveda, kako je treba graditi čezmejno sodelovanje, pri katerem so v ospredju obojestranske koristi in ne ovire. Včeraj, 19. aprila (po redakcijskem zaključku) se je v Gradcu začel dvodnevni simpozij pod geslom „Stari sosedje – novi partnerji“, ki je deležen najvišje politične podpore: s svojo udeležbo sta ga počastila tudi avstrijski zvezni kancler Schüssel in predsednik slovenske vlade Drnovšek. Prireditelji simpozija so mdr. dunajski Inštitut za Srednjo Evropo, Državni svet Republike Slovenije, Evropski hiši Gradec in Maribor in ljubljansko društvo Pharos skupno z Deželo Štajersko in štajersko Gospodarsko zbornico.

Namen simpozija je poglobiti sodelovanje med Štajersko in Slovenijo na vseh področjih, od politike pa do kulture in gospodarstva. Še posebej bo od tega profitiralo sveda gospodarstvo.

Simpozija (prvi dan v Gradcu, drugi v Mariboru) se je udeležil tudi predsednik SGZ Matevž Grilc. —Kuj—

—Kuj—

OBČINSKA SEJA

Se bo prepri
lovcev nadalje-
val v torek?

Škocijan. Prihodnji torek, 24. aprila, bo ob 19. uri zasedal občinski svet v Škocijanu. Na dnevnem redu seje je med drugim oddaja občinskega lovišča. Doslej sta imeli lovišče v najem lovski društvi Škocijan in Šentvid v P., odslej pa naj bi skupno koristili lovišče. Ker je bila zadeva že v preteklosti zelo vroča zadeva, je tudi tokrat pričakovati dosti „municije“. Seja je javna in bo prav zaradi tematike verjetno zelo dobro obiskana.

ZELO POZNO

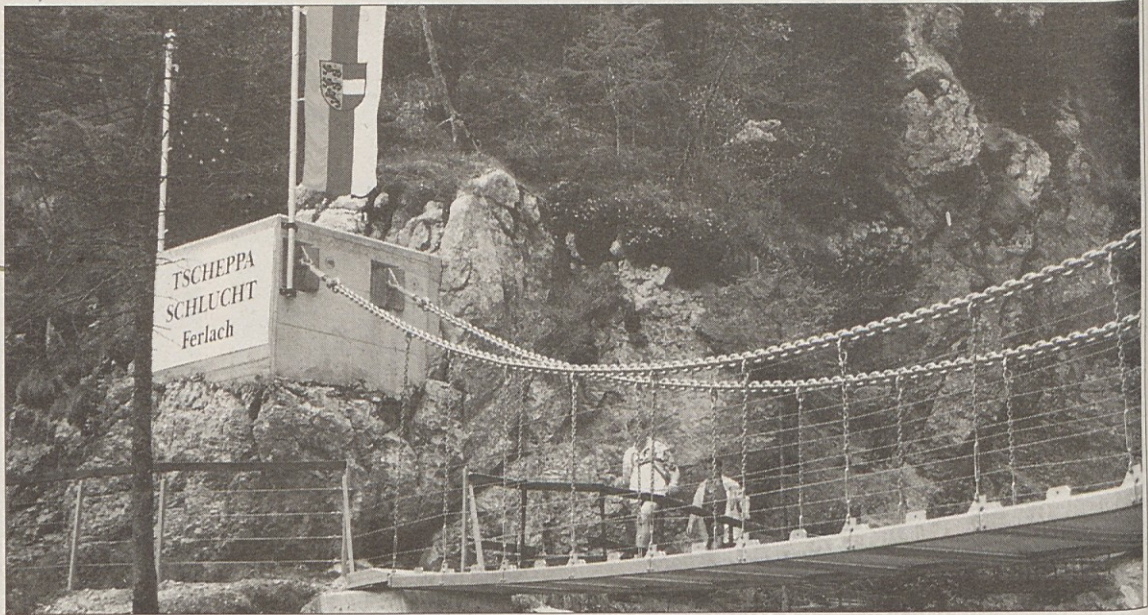
Tudi rožeška
občina z novimi
računalniki

Rožek. Na minuli občinski seji so mandatarji (tokrat pod vodstvom podžupana Franza Richaua, ki je zastopal župana Mitscheja) soglasno sklenili nakup računalniške naprave za občinski urad. S tem je občina Rožek kot ena zadnjih občin priključena na skupno računalniško mrežo občin. Na seji so zamenjali tudi referente. Točko je občinski svet obravnaval brez javnosti, ki so jo pri tej točki izključili. Frakcija župana Mitscheja je želela prvotno po svoje novo razdeliti referate, kar pa je deželna vlada iz pravnih razlogov prepovedala. Referat Petra Adamitscha bo odslej prevzel Manfred Zenz (turizem, šport in kultura), novi referent za socialne zadeve pa Kurt Pekastnik. EL, ki je v občinski sobi zastopana z enim mandatarjem (mag. Mirko Oraže) je menjavi privolila.

POVIŠANJE

Smeti dražje

Borovlje. Občinski svet je večinsko sklenil povišanje pristojbin za odvažanje smeti. Za 120 l zaboj bo treba odslej plačati 1019,- letno (doslej 637,-). Volilna skupnost je proti tej in drugim podražitvam ostro protestirala.



Od 1. maja naprej je Čepa (Tscheppaschlucht) spet odprta za turiste. Občina Borovlje ponuja na dan odprtja brezplačen vstop, obiskovalce pa čakata od 14. ure naprej celo brezplačno pivo ter glasba.

Štetje 2001: vsak občan je vreden vsaj 10.000,- šil.

Od 2. maja naprej poteka po vseh občinah ljudsko štetje. Med občinami se je deloma pričel velik boj za občane.

Čim višje je število občanov, ki imajo v občini svoje glavne bivališče, tem več denarja dobijo občine letno od zveze v obliki letne finančne izravnave. Povprečno dobi vsaka občina za posameznega občana 10.000 šilingov. Ker število občanov velja do naslednjega ljudskega štetja, se predvsem večje občine trudijo, da bi v zadnjem trenutku zvišali število občanov in nudijo „cukrčke“, od brezplačnih vstopnic za kopalnišče tja do brezplačnih vozovnic za študente.

Štetje bo potekalo od 2. maja naprej. 70.000 popisovalcev bo po občinah pomagalo pri štetju in (samo če to občan izrecno želi) tudi pri izpolnjevanju. Pri štetju bo treba izpolniti štiri vprašalne pole ter en seznam. Od vseh je obvezno treba izpolniti samo osebni list (Personenblatt), ki med drugim služi za ugotovitev pogovornega jezika, položaja v gospodinjstvu, verske izpovedi ali ugotovitvi šolske izobrazbe in poklica.

Ostale tri pole služijo ugotovitvi podatkov glede stanovanja, delovnih mest in poslopij. Za vsako gospodinjstvo pa je priložen tudi seznam, v katerega je treba vpisati podatke v gospodinjstvu živčih oseb (imena, rojstni datumi,

državljanstvo, glavno prebivališče). Ta seznam služi za to, da se popišejo vsi Avstrijci, nato bodo sezname uničili.

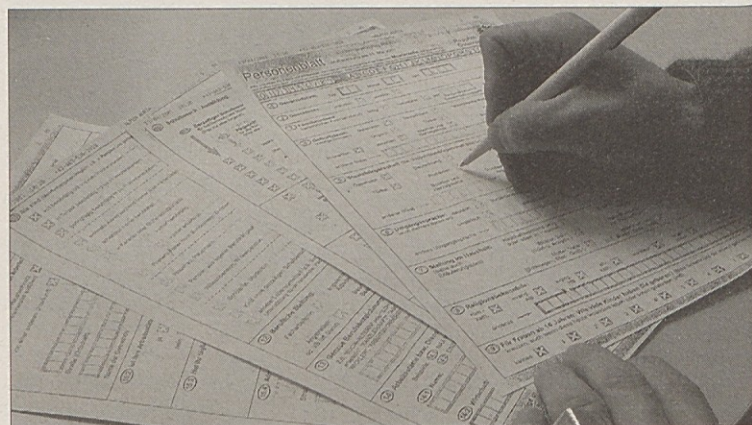
Pogovorni jezik. Ker je pri preteklih ljudskih štetjih pogosto prišlo do težav, predvsem kar se tiče ugotavljanja pogovornega jezika (na Bistrici v R. je npr. uradnik vsem vnaprej izpolnil obrazce z nemškim pogovornim jezikom), je treba izrecno poudariti, da vsaka oseba sama izpolnjuje obrazce in da mora občina podatke obravnavati anonimno.

V nekaterih občinah pridejo na dom popisovalci, ki so pripravljeni

pomagati pri izpolnjevanju. S tem, da pride popisovalec v hišo, pa noben občan ni dolžan, da poleg njega izpolni obrazec, marveč lahko gre sam na občino in ga tam odda. Vsak občan ima tudi možnost, da sam na občini osebno dvigne vprašalne pole in se s tem izogne popisovalcu.

Slovenščina. Vse vprašalne pole so na Koroškem na voljo tudi v slovenščini in morajo biti na voljo v vseh južnokoroških občinah. Tudi popisovalci so obvezani, da na zahtevo izročijo slovenski obrazec.

Silvo Kumer



Štiri vprašalne pole ter en seznam je treba izpolniti pri letošnjem ljudskem štetju, ki poteka od 2. maja naprej.

Plebiscitni dar: pliberški župan je grozil z odstopom

Preziranje želja občin pri razdelitvi plebiscitnega daru še vedno buri duhove. Pliberški župan Grilc je grozil celo z odstopom kot poslanec.

Ker je deželni glavar Jörg Haider v deželni vladi s pomočjo deželnega svetnika Georga Wurmitzerja (ÖVP) sklenil razdelitev plebiscitnega daru proti željam in sklepom občin, je pliberški župan mag. Raimund Grilc javno grozil z odstopom kot deželni poslanec ljudske stranke.

V občini Pliberk je Grilc z ostalimi občinskimi odborniki soglasno sklenil, da naj bi plebiscitni dar namenili dozidavi otroškega vrtca, asfaltiranju cest v obrtni coni ter nakupu računalnikov za ljudske šole v občini. Haider in Wurmitzer pa sta plebiscitni dar namenila obnovi galerije Wernerja Berga (300.000,-) ter obnovi Grenzlandheima (1,5 mio.).

To eklatantno preziranje želja občine je Grilca, ki je v občinskem svetu pogosto soočen s kritiko, da je preveč kooperativen z deželno politiko in da premalo naredi za občino Pliberk, tako razhudilo, da je Wurmitzerju grozil z odstopom. Kaže, da zaenkrat z uspehom. Sicer to ni več vplivalo na razdelitev plebiscitnega daru, zato pa naj bi dežela Koroška v obliki izrednih finančnih dotacij podprla nakup računalnikov, asfaltiranje obrtne cone ter dozidavo otroškega vrt-

ca. Denar naj bi prišel iz referata za občine deželnega svetnika Wurmitzerja.

Nato je pliberški župan svojo izjavo relativiral in menil, da verjet-

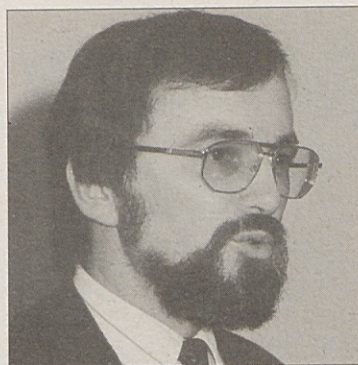
no ne bi nič prineslo, če bi želel z glavo skozi zid." Proti taki obliki razdeljevanja podpor se je izrekel šef koroških socialdemokratov, namestnik deželnega glavarja Peter Ambrozy, ki vidi zdaj tudi za druge občine možnost, „da naj skušajo uspeti s tem načinom politike“. Ambrozy vidi po zadnjih sklepih ogroženo enakopravnost koroških občin in priporoča drugim nezadovoljnim občinam, kot so to Bekštanj, Velikovec, Borovlje, Žihpolje, ki jim Haider ni ugodil, da izberejo podobno pot kot Pliberčani.

Silvo Kumer

VAŠKA SKUPNOST

Strpinčani in ne Kameradschaftsbund

Globasnica. Na intervencije funkcionarja FPÖ Sigija Werkla je deželni glavar Haider proti sklepu občine iz plebiscitnega daru namenil vaški skupnosti v Strpni vasi 297.000 šilingov za dogradnjo vaše hiše (Gemeinschaftshaus). Občina je želela projekt financirati z dotacijami dežele. Prvotno je hotel Kameradschaftsbund obesiti uspeh na svoja ramena, Dorfgemeinschaft Traundorf/Strpna vas, ki se tako tudi uradno imenuje, pa želi zadevo postaviti v pravo luč: „Kameradschaftsbund lahko sicer prostore tudi koristi, nosilec projekta pa smo mi, vaška skupnost v Strpni vasi!“



Župan Raimund Grilc je grozil z odstopom, kratko nato pa je svojo najavo relativiral.

Pliberčani v Franciji uspešni

Dijon Prenois. V tako imenovani Interseriji (lahko bi jo primerjali z najmlajšim bratom formule 1) je z veliko noč prvič tekmoval „Team Zele motorsport“ iz Nonče vasi pri Pliberku za točke evropskega pokala. „Tim“ vodi kot menedžer in tekmovalni inženier Michael Žele, ki je bil s prvim rezultatom zelo zadovoljen.

17-letni Christoph Haingartner je zmagal, drugi dirkač 38-letni Peter Milavec, domačin z Breg pri Pliberku pa je postal tretji in je bil prav tako na stopničkah. Pri izredno težavnih pogojih, pri dežju in nizkih temperaturah, je bil „Team Motorsport Zele“ najbolj izkušen. Predvsem z motorji je bil Michael Žele zadovoljen. „Celotni tim je odlično harmoniral, od vozačev do mehanikov,“ se je veselil Žele. Naslednja preizkušnja čaka Pliberčane 20. maja na A 1 Ringu na

Štajerskem. Tu imajo tudi domačini možnost, da spremljajo svoje dirkače. Skupno pa je letos še 8 dirk, cilj pa je zmagati v končnem seštevku.



Peter Milavec je na svoji prvi dirki osvojil tretje mesto in je bil na zmagovalnih stopničkah.

50 LET

Velik praznik za Blažejev center

Pliberk. Skoraj 4000 obiskovalcev je prišlo na praznovanje 50-letnice trgovine Blažejv Pliberku. Pred 50-imi leti, leta 1951, je Valentin Blažej s svojo ženo Angelo v Libučah odprl trgovino z mešanim blagom. S tem sta si Valentin st. in žena Angela, izpolnila prvi veliki poslovni cilj, pri tem pa ni ostalo. Že leta 1957 sta se s trgovino preselila v Libučev nove prostore, 10 let kasneje pa sta kupila v Pliberku t.i. „Metnitzhof“, v katerem je danes še znani Blažej-Center. Od tega leta naprej je v poslovno življenje družinskega podjetja vključen tudi sin Valentin ter njegova žena Johanna, danes pa celo pomaga že vnuk ustanovitelj, Valentin III.

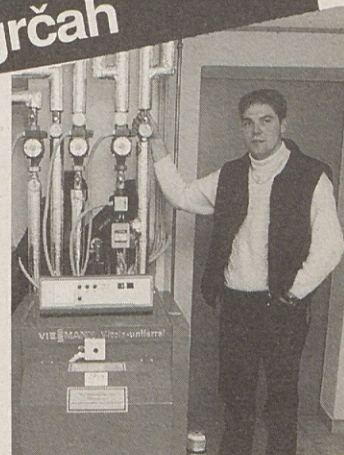
Na dvodnevno praznovanje, v petek 6. in v soboto 7. aprila so prišli številni predstavniki pliberškega javnega življenja, od mestnega župnika mag. Ivana Olipa do župana mag. Raimunda Grilca. Prišli pa so tudi župani sosednjih občin ter kupci z obeh strani meje. Prišlo jih je nad 4000, za vse pa je bil pripravljen dunajski zrezek gostilničarja Enzija, vsi pa so z družino Blažej seveda nazdravili na jubilej.

3. hišni sejem pri Martinu Polesnigu v Vogrčah

v petek, 20. aprila, (od 12. naprej) ter v soboto, 21. aprila, (od 8. ure naprej).

V soboto od 19. ure naprej prijeten večer s skupino „Gipfelstürmer“.

Sanitär - Lüftung Heizungstechnik
9150 Pliberk / Bleiburg
04235/4129
0664 / 52 36 003



Instalacijski mojster Martin Polesnig vabi na dan odprtih vrat.



Pretekli četrtek so se kandidati za mesto župana v gostilni Škof v Šentlipšu v diskusiji predstavili občanom, tako da so si občani lahko sami ustvarili sliko. Z leve: Jakob Strauss, Walter Schmacher, Wolfgang Kristan in dipl. trg. Joza Habernik.

Foto: Morri/KW

Z Jozom Habernikom bi Žitrajčani dobili župana za vse občane

To nedeljo, 22. aprila, bodo v občini Žitara vas volili naslednika župana Lepitschniga. Za mesto župana se potegujejo štirje kandidati.

Žitara vas. Ker je Herbert Lepitschnig (SPÖ) lani predčasno oddal mesto župana, morajo občani v Žitari vasi to nedeljo izvoliti novega župana občine. Za župana kandidirajo štirje kandidati, vse štiri v občinskem svetu zastopane frakcije so imenovalle svojega kandidata. Za SPÖ kandidira Jakob Strauss, za EL podžupan dipl. trg. Joza Habernik, za ÖVP Walter Schmacher in za FPÖ Wolfgang Kristan.

Čeprav ima SPÖ v občinskem svetu večino (SPÖ 9 mandatov, EL 4, ÖVP 3, FPÖ 3), je pred nedeljskimi volitvami vse odprto. To predvsem zaradi tega, ker SPÖ ni našla kandidata, ki bi lahko brezhibno nasledil Herberta Lepitschniga. Z 41-letnim Jakobom Straussom je SPÖ nominirala kandidata, ki je sicer zelo zagnan, ima pa le malo izkušenj v občinski politiki in tudi ni bil še nikoli v važejši vodilni funkciji.

Habernik. V veliko boljšem položaju je Enotna lista, ki ima z dipl. trg. Jozom Habernikom zelo izkušenega komunalnega politika, saj ima skorajda že 20-letne izkušnje v občinski politiki. Habernik je star 54 let, stanuje v Rikarji vasi in je po izobrazbi gospodarstvenik. Na svoji doslejšnji poklicni

poti je vodil številna gospodarska podjetja in zdaj kot srednješolski učitelj posreduje svoje znanje in izkušnje na Višji strokovni šoli za gospodarske poklice v Šentpetru. Svojo energijo in izkušnje pa je Habernik vedno vlagal tudi v društva, bodisi kot prezident nogometnega kluba SF Rikarja vas, kot podpornik v nogometnem klubu Žitara vas ali v Slovenskem prosvetnem društvu Danica, kjer je pel tudi v pevskem zboru.

Kot podžupan je Joza Habernik od zadnjih volitev naprej vodil finančni pododbor v občini. Gospodarski razvoj občine in nova delovna mesta so primarni cilji, ki jih želi uresničiti kot župan. Predvsem želi Habernik mobilizirati

lastni potencial v občini: „Trebalo bi izdelati konkretne gospodarske projekte in jih potem predložiti deželni vladi in drugim ustanovam.“ Kot zelo važne cilje je Habernik v diskusiji z ostalimi tremi kandidati označil tudi zagotovitev zdrave pitne vode v občini, dobro sodelovanje in razumevanje med narodnima skupnostima, ustanovitev obrtne cone v občini ter izboljšanje servisa za občane na občinskem uradu.

Volilni boj je potekal dokaj mirno in stvarno, pretekli četrtek pa so se vsi štirje kandidati na javni diskusiji v Šentlipšu predstavili občinski javnosti.

Silvo Kumer



Tudi bratje Smrtnik so prišli na žitrajški kulturni večer.

Prvi žitrajški kulturni večer pri Mohoritschu

Na velikonočni ponedeljek je podžupan Joza Habernik vabil na kulturni večer, ki so ga oblikovali „Quintett Petzen“, Kvartet bratov Smrtnik ter „Harmonikafreunde Sittersdorf“. Uspeh je bil odličen, dvorana pa do zadnjega mesta zasedena.

1700 občanov je volilno upravičenih

Za nedeljske volitve župana v Žitari vasi je 1.700 žitrajških občanov volilno upravičenih. Medtem ko je kandidat SPÖ Strauss prepričan, da bo že to nedeljo dobil absolutno večino, so Habernik, Schmacher in Kristan realisti in računajo s tem, da bo 6. maja drugi krog volitev med najmočnejšima kandidatoma.



Enotna lista je v občinskem svetu druga najmočnejša frakcija. Z leve: Pep Hobel, Karl Hren, Tomaž Petek in podžupan Joza Habernik.

GIMNAZIJA VELIKOVEC

Šolsko partnerstvo – novost v pouku slovenščine

Velikovški gimnazijci so se odločili za partnerstvo z gimnazijo Šentvid v Ljubljani.

V evropskem Letu jezikov 2001 smo se z dijaki 6.abc gimnazije Velikovec, ki se učijo slovenščino, odločili za projekt s Slovenijo. Na Ministrstvu za šolstvo sem zaprosila za naslov gimnazije v Ljubljani in ga tudi po interkulturnem centru takoj dobila.

Gimnazijo Šentvid obiskuje okoli 800 dijakov, ki jih poučuje 60 učiteljev. Gimnazija izvaja splošni gimnazijski program in dijaki se lahko vpišejo v:

- jezikoslovni oddelek
- naravoslovni oddelek
- družboslovni oddelek
- humanistični oddelek ter
- športni oddelek.

Pouk poteka v dveh izmenjavah: dopoldne od 7.45 do 13.00 in popoldne od 13.00 do 18.10. Športni oddelek ima pouk samo v dopoldanskem času. Vpis v oddelke ne pomeni usmeritve, temveč bolj poglobljeno spoznavanje izbrane snovi. Pouk je samo ena stran šole, saj ima številne interesne skupine, ki omogočajo dijakom delovanje po nadarjenosti. Radi sodelujejo v šolskih društvih, krožkih in projektih. Tudi učitelji se redno srečavajo v strokovnih aktivih.

2. aprila ob 7.45 uri smo se odpravili v novo „dobo“ pouka slovenščine na gimnaziji Velikovec, v „dobo šolskega partnerstva z gimnazijo Šentvid v Ljubljani“.

V Sloveniji so nas prisrčno sprejeli gospa prof. Irena Doljak, ravnatelj gospod prof. Jure Grgurevič in dijaki, pri katerih so naši učenci živeli in na ta način tudi spoznali gostoljubnost slovenskih družin. Malo so se seveda bali pogovorov, ker se šele eno leto in pol učijo slovenščine.

Čudili pa so se, kako hitro se jezika navadiš, če ga moraš uporabljati. Če pa le ni šlo, je pomagala angleščina in



Dijakinje in dijaki, ki obiskujejo 6. abc razred velikovške gimnazije in se učijo slovenščine, so svoj obisk v slovenskem primorskem mestu Piran ovekovečili pred Tartinijevim spomenikom.

nemščina. Šola nam je sala izredno dober program, tako da bo za nas jeseni kar težko izvesti podoben raznolik in kakovosten teden.

V ponedeljek so po srečanju z vrstniki le-ti zanesli prtljago domov, medtem ko smo mi imeli izredno zanimiv sprehod po Ljubljani. Zvečer nas je še čakala kakovostna gledališka predstava Othello, ki so se je udeležili tudi dijaki gimnazije Šentvid.

V torek smo hospitalirali pri pouku različnih predmetov. Popoldne smo spoznali biološki krožek in si ogledali šolski vivarij s kačami, želvami, pajki, ribami itd., ki jih dijaki sami oskrbujejo. Nato nam je športna skupina „Šentviški fanatiki“ predvajala vrhunski košarkarski program. Zvečer smo mi imeli naš veliki nastop, ki smo ga

poimenovali SPOZNAVANJE, in smo ga seveda med poukom dobro pripravili. V šolski knjižnici, ki je središče in zbirališče gimnazije in za dijake vedno odprta, se je zbrala lepa množica dijakov in profesorjev. S plakati in folijami je vsak dijak velikovške gimnazije predstavil sebe in svojo vas oziroma občino. Jaz sem predstavila velikovško gimnazijo in kulturno in politično dejavnost koroških Slovencev.

V sredo smo doživeli višek programa. Peljali smo se na celodnevno ekskurzijo v Postojno, na slovensko obalo v Piran in v Hrastovlje. Ekskurzija je bila dvojni uspeh. Po eni strani so dijaki spoznali lepoto Slovenije, po drugi strani so vsi navezali stike s šentviškimi dijaki.

V četrtek smo spet hospitalirali in sodelovali pri pouku. Po ne-

štetih vtisih med tednom smo pred odhodom imeli sestanek z gospodom ravnateljem, ki nam je podrobno predstavil šolske dejavnosti, in nastala je vneta diskusija. Potem so nam dijaki gimnazije Šentvid predvajali videofilme o številnih in zelo zanimivih šolskih prireditvah.

Ugotovili smo, da je čas prehitro minil in treba se je bilo posloviti. Gospod ravnatelj nam je za slovo podaril „Šentviško napetost“, to je šolski časopis, ki izhaja trikrat na leto in ki ga dijaki delajo sami. Nato smo se poslovili od gospe prof. Irene Doljak, ki smo se ji zahvalili za izvrstno pripravljen teden in za darila. Vsak velikovški dijak je dobil kapo s šentviškim šolskim znakom, šola pa je dobila knjige.

Moji dijaki in jaz smo v teh štirih dneh dobili vtis, da dijaki in učitelji zelo dobro sodelujejo in da so velika družina, ki skupno doživlja resnost pouka in družabnost šolskih prireditev in krožkov.

Štiridnevni obisk v Sloveniji smo zaključili z izletom na Bled in z večerjo, pri kateri smo izmenjavali naše izkušnje, naša doživetja in načrtovali obisk šentviških dijakov pri nas, ki bo od 1. do 4. oktobra 2001. Do takrat si bodo dopisovali po internetu. Nekateri se bodo celo srečali v počitnicah. Dijaki so bili zelo navdušeni nad šolo, ki nas je res sprejela kot goste.

Ob koncu lahko rečem, da je bil obisk v Sloveniji zelo uspešen za dijake in za učitelja. V prihodnje je sodelovanje z gimnazijo Šentvid pomembna točka v pouku slovenščine in pripravili bomo mnogo zanimivih projektov. Že sedaj se vsi zelo veselimo naslednjega srečanja jeseni pri nas na Koroškem!

mag. Eva Marija Pikalo-Verhnjak (učiteljica slovenskega jezika na gimnaziji Velikovec)

Te dni obhaja 92-letnico življenja **Josef Vilanek** iz Landskrona pri Beljaku. Slavljencu za ta visoki življenjski praznik od srca čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam se pridružujejo prijatelji, znanci in sorodniki, še posebej sin Anton.

V Vogrčah je praznovala rojstni dan **Justina Posegger**, za kar od srca čestitamo in kličemo na mnoga srečna in veselja polna leta.

V četrtek, 12. aprila, je obhajala rojstni dan **Erika Picej** iz Grabalje vasi pri Škocijanu. Od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Naslednje voščilo je namenjeno **Michaeli Fugger** iz Področce, ki bo prihodnji ponedeljek obhajala rojstni dan. Prirčnim čestitkam in najboljšim željam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se svoji odbornici pridružuje Klub 26 ter kolegice in kolegi KKZ v Celovcu.

Minulo sredo, 18. aprila, je praznovala polokroglo obletnico **mag. Alenka Weber-Inzko** iz Želuč. Slavljenci iskreno čestitamo in kličemo na mnoga srečna in veselja polna leta. Čestitkam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo znanci in člani SPD Kočna.

Prav tako minulo sredo, 18. aprila, je slavila rojstni dan, 64-letnico, **Ingeborg Pöcheim** iz Šmarjete. Glavnošolski učiteljici v pokoj ter dolgoletni voditeljici

ČESTITAMO

šmarješkega cerkvenega zbora prisrčno čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti osebne sreče in zadovoljstva. Čestitkam se pridružujejo člani farnega sveta in cerkveni pevci.

Prihodnjo soboto, 21. aprila, bo s svojo izvoljenko Evo stopil pred poročni oltar **Thomas Ogris** iz Stranj pri Bilčovsu. Zakoncema že sedaj iskreno čestitamo in želimo vse lepo in dobro na skupni življenjski poti, predvsem sreče in zadovoljstva ter medsebojnega razumevanja.

Jutri bo v Celovcu obhajal rojstni dan **mag. Wolfgang Fera**. Čestitamo in želimo obilo sreče in uspeha naprej.

Naslednje voščilo je namenjeno župniku z Obirskega **Tomažu Holmerju**, ki je slavil 95-letnico življenja. Slavljencu ob tem visokem polokroglem jubileju iskreno čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, zlasti zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo farani z Obirskega in iz Kort.

Na Suhu pri Podgorjah je obhajala rojstni dan **Katarina Paintner**. Iskreno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Za minuli osebni praznik čestitamo tudi **Lenči Wieser** z Bajdiš. Vse najboljše!

Društvo upokojencev Šentjakob čestita za osebni praznik **Mirku Janežiču** ter mu želi vse lepo in dobro tudi naprej. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA, ki kliče slavljencu na mnoga leta.

V Selah obhajajo osebna slavja **Marica Dovjak** z Borovnice, **Jurij Male** pri Cerkvi in **Zofi Male** s Kota. Vsem slavljencem od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, predvsem zdravja in zadovoljstva.

V Borovljah je pred kratkim obhajala rojstni dan **Vida Grabner**, za kar ji mož in otroci iskreno čestitajo in želijo vse najboljše. Čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

27. pomlad je 11. aprila praznovala **Brigita Pasterk** iz Dobrle vasi. Čestitamo in želimo mnogo sreče, uspeha in osebnega zadovoljstva tudi v prihodnje.

Pred nedavnim sta slavila osebni praznik **Marija** in **Sebastijan Robitsch**. Obema od srca čestitamo in kličemo na mnoga leta!

Prav tako pred nedavnim je slavila rojstni dan – 21. pomlad – **Angelika Polesnig** iz Vogrč. Slavljenci iskreno čestitamo in želimo mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje. Čestitkam se

pridružujejo vsi domači in drugi sorodniki ter prijatelji.

75. list življenjske knjige je prelistala **Apolonija Žmaucer** iz Štebna pri Globasnici. Slavljenci za lepi polokrogli jubilej od srca čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitke za minuli rojstni dan veljajo tudi **Lenčki Žmaucer**.

V Beli pri Železni Kapli obhajala te dni rojstni dan **Brigitte Preschern**. Občinski odbornici EL Železna Kapla prisrčno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se pridružuje EL.

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebna praznika **Janezu Haudeju** iz Prible vasi in **Rozii Stefitz** iz Lovank. Posebne čestitke pa veljajo **Heleni Karničar** iz Dobrle vasi, ki slavi 85-letnico življenja. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljencem iskreno čestitajo in jim kličejo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

V Dvoru pri Šmihelu je minulo sredo, 18. aprila, obhajala rojstni dan **Hedi Lopinsky**. Čestitamo in želimo mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje.

Prav tako rojstni dan je praznovala **Kathi Oraže** iz Železne Kaple. Tudi njej veljajo naše iskrene čestitke in najboljše želje.

Del čestitk prejemamo od kolegov slovenskega oddelka ORF.

ČESTITKI TEDNA

80-letnica Rotarjeve mame

Izhaja iz Starmuževe rodbine na Zamanjah, luč sveta je zagledala 10. aprila 1921, poročila pa se je na Rotarjevo domačijo v Pogrčah. Možu Andreju Wutteju je rodila devet otrok – hčerke Lenej, Marico, Rozvito in Cvetko ter sinove Neča, Hanzeja, Bertla, Martina in Maksa. Poleg zahtevnih obveznosti kot družinska mati in kmetica vse življenje zavestno podpira dejavnosti v korist narodne skupnosti. Prav tako imamo v Rotarjevi mami-Heleni Wuttej eno najzvestejših bralk NAŠEGA TEDNIKA.

Za njen 80. življenjski jubilej ji želimo obilo božjega blagoslova, osebnega zadovoljstva in predvsem zdravja ter ji kličemo: še na mnoga leta v krogu najdražjih!



Jubilantka Helena Wuttej

Jubilej Neceja Taupeja

Na veliki četrtek, 12. aprila, je Necej Taupe iz Šmiklavža ob Dravi prelistal 80. list življenjske knjige. Rodil se je v Rutah nad Ločami ob Baškem jezeru, medtem ko je drugi dom našel v Bačah. Bil je gozdni delavec, nekaj časa je delal tudi na žagi. Necej ima velike zasluge na kulturnem področju. Kot prvi je zbiral članstvo za kulturno društvo Jepa-Baško jezero. Bil je pevec, najprej pri cerkvenem zboru v Ločah, nato pri Moškem zboru SKD Jepa, dokler mu je dopuščalo zdravje. Nekaj let je bil tudi sekretar župnika Jurija Bucha in prijel za vsako delo. Sodeloval pa je pri Zbirki Tako smo živeli. Ob okroglem jubileju želijo uredništvo NT ter pevci in člani društva slavljencu vse najboljše, posebej zdravja in božjega blagoslova.



Necej Taupe slavi 80-letnico

VEČNA VAS PRI GLOBASNICI

Zadnje slovo zgliedne in narodnozavedne matere

Skrijarjeva mama, Neža Fračko, je na veliki petek po dolgi in težki bolezni v 96. letu starosti odšla v večnost po zaslužen plačilo.

Na veliki petek, 13. aprila 2001, je po dolgi in težki bolezni za vedno zatisnila oči Skrijarjeva mama, Neža Fračko iz Večne vasi pri Globasnici. Rajna Skrijarjeva mama se je rodila 9. februarja 1906 kot ena izmed sedmih otrok Prutejeve družine. Rojena na kmetiji in v krogu velike družine je že v mladih letih prišla za težko delo na kmetiji. Leta 1931 se je poročila z možem Janezom Fračkom na Skrijarjevo kmetijo, kjer je do visoke starosti z veseljem opravljala kmečko delo. Težki so bili za Skrijarjevo mamo tudi predvojni in povojni časi, in to kar v okviru dveh svetovnih vojn. Predvsem druga svetovna vojna je terjala posebno žrtev, vsaj je komaj 17-letni sin v vojni padel in bil pokopan v Normandiji. Tudi mož Janez je moral služiti vojni, on pa se je le vrnil nazaj na domačijo. Narodnozavedna Skrijarjeva družina pa je ob izgubi sina doživela še posebno krutost nečloveške vojne, ker se je družina znašla tudi na seznamu za izselitev. Na srečo pa je le niso izselili.

Vsi vojni dogodki Skrijarjevi mami niso mogli zlomiti narodnozavedne hrbtnice, obratno - kot najstarejša članica Slovenskega kulturnega društva v Globasnici je vseskozi podpirala kulturno in narodnopolitično dejavnost. Njena ljubezen do slovenske matere ne besede se je izražala ob vseh dejanjih njenega dolgega življenja. V predvojnem času je bila močan steber igralske dejavnosti v Globasnici. Zavedala se je, da je odrski nastop najbolj učinkovita



Neža Fračko t

jezikovna šola. Ob raznih družinskih dogodkih in drugih srečanjih je vedno pokazala svojo gledališko znanje v mnogih različnih vlogah. Zato ji je tudi Slovensko kulturno društvo Globasnica podelilo častno članstvo kot znak zahvale za položene temelje. To njeno igralsko dejavnost častne članice kulturnega društva je pri pogrebni pridigi kot edini posebno izpostavil župnik Franc Kramberger. Redkokdaj pa se takšno prizadevanje za narodno skupnost tako obrestuje kot v primeru Skrijarjeve mame, ko so njeni prapravniki in pravniki kot ona nekdanji stali v raznih igralskih vlogah na cvetno nedeljo na globaškem farovškem odru in tako zagotovili, da se ohranja njena kulturna dediščina. Skrijarjeva mama pa ni bila samo pridna, pobožna in priljubljena žena, tem-

več tudi predvsem tudi zgliedna mati. Z vso materino ljubezenjo je skrbela vseskozi za svoje otroke. Ta globoka ljubezen do svojih otrok pa se ni samo izražala v lastni družini, ampak v celem sorodstvu in dobrem sosodstvu, saj je bila nešteti ne samo dobra in ljubezniva teta, ampak tudi botra. Ob lepi družinski Skrijarjevi mizi je draga rajna bila vedno središče dogajanja. Ta njen trud in njena ljubezen za družino pa sta bila še posebno vrnjena, ko so vsi domači v zadnjih letih trpljenja noč in dan materi stali ob strani in jo z vso ljubeznijo negovali. Mati, domovina, Bog je prav gotovo bilo njeno dejansko živeto življenjsko vodilo, zato je ob molitvi tudi več kot petdeset let pela v večkem cerkvenem zboru Bogu v čast. Tja v domačo veško cerkev je rajno Skrijarjevo mamo pospremila tudi množica sorodnikov in znancev na velikonočno nedeljo. Pogrebne obrede je opravil župnik Franc Kramberger ob somaševanju nečaka Franca Božiča; Kramberger je z izrazitimi besedami nazakal lik rajne matere.

Pesmi žalostinke sta Skrijarjevi mami zadnjič v slovo zapela veški cerkveni zbor in MoPZ „Franc Leder Lesičjak“.

Naj se rajna Skrijarjeva mama odpočije od zemeljskega truda in prejme plačilo večnega življenja v prepričanju, da bo nam vsem ostala v trajnem spominu. Hčerkam Mariji, Ani in Pavli z družinami ter vsem sorodnikom izrekamo naše iskreno sožalje ob izgubi ljubljene matere.

Bernard Sadovnik

Pevski recital v Vetrinju

traud Hoffmann-Mucher se je po končanem študiju v Gradcu posvetila solopetju, od leta 1997 je stalna članica ansambla v Chosebuzu (Cottbus). Frank

Bernard, rojen v Chosebuzu, je študiral klavir, klarinet, kompozicijo, improvizacijo in korepeticijo in bo v Vetrinju na pevsekm recitalu na klavirju spremljal priznana koroško altistko Waltraud Hoffmann-Mucher.

Krščanska kulturna zveza prsrčno vabi ljubitelje klasične glasbe v Vetrinju v Dvorano fresk.



NOV UČBENIK

Veronika Terbuch: Veselo na delo

Mohorjeva založba je februarja izdala nov učbenik za slovenščino. Ljudskošolska učiteljica Veronika Terbuch je napisala delovno knjigo za jezikovni pouk slovenskega jezika za začetnike Veselo na delo, ki je prevod in priredba avstrijskega učbenika Mein erstes Deutschbuch. Od jeseni naprej je na razpolago kot šolska knjiga (št. 1842), dobi pa se tudi v prosti prodaji. Učbenik je primeren predvsem za jezikovni pouk za začetnike slovenskega jezika, od 1. do 3. razreda ljudske šole.

Vsebinska učbenika je raznolika: šola, družina, živali, cesta, rastline, živali, trgovina, zdravnik, zdrava prehrana, oblačila, telo, stanovanje itd. Večina poglavij se začneja s slikami in novimi besedami. Situacijska slika služi pogovoru, opisu in nadaljnjemu delu. Na koncu avtorica poda ob pregledu poglavij tudi učne cilje ter metodično-didaktični dodatke k vajam in vsebinska težišča. Pri tem je treba poudariti avtoričine nasvete, npr. navodila za igrice ali nadaljnje dialoge. Pomembne so tudi točke kot širjenje in utrjevanje besedišča, vaje za razumevanje, dojetje besedil, preverjanje učnih ciljev. Sličice na delovnih listih pa so primerne za izdelavo kartic.

Na koncu je dodan tudi koristen slovarček besed, ki je namenjen predvsem učencem s šibkejšim znanjem slovenščine in staršem.

Prihodnji četrtek, 26. aprila, bosta ob 19.30 uri v Vetrinju v Dvorani fresk nastopila Waltraud Hoffmann-Mucher in Frank Bernard. Na sporedu bodo dela Roberta Schumanna, Franza Schuberta, Petra Čajkovskega, Sergeja Rahmaninova ter tudi Franceta Cigana in Antona Nageleta. Korošica Wal-

Gledališki abonma „Pogled dlje”

V Šentjanžu so ta torek, 17. aprila, predstavili gledališki abonma, ki bo ljubiteljem odrske dejavnosti na Koroškem omogočil ogled vrhunskih gledaliških predstav izvrstnih slovenskih gledališč.

Dvoletni gledališki abonma je na tiskovni konferenci predstavila Trudi Wieser-Moschitz in pozdravila tudi direktorje slovenskih gledališč: Borisa Kobala (Mestno gledališče ljubljansko), Boruta Alujeviča (Slovensko ljudsko gledališče iz Celja), Marka Sosiča (Slovensko stalno gledališče iz Trsta). Z dvoletnim projektom EU - Programa Evropske komisije za zaščito ogroženih jezikov in kultur - želita organizatorja, Slovenska prosvetna zveza in k&k center, izboljšati znanje slovenščine, širiti gledališka obzorja ter še bolj uveljaviti slovensko kulturo in besedo na koroških tleh. S šestimi predstavami letos in nadaljnjimi šestimi naslednje leto bi radi približali gledališko dejavnost profesionalnih slovenskih odrov širši publiki. Cilj prirediteljev je prodati okoli sto abonmajev. Nadaljnji cilj pa je še pogosteje povabiti slovenska profesionalna gledališča na Koroško in jim omogočiti nastopanje tudi v Mestnem gledališču v Celovcu.

Poslovodja SPZ dr. Janko Malle je poudaril, da na

Koroškem gledališka dejavnost pridobiva pomen, saj delujejo po vaseh ljubiteljske gledališke skupine. Abonma naj bi bil opora, da se te skupine profesionalizirajo. Pri tem pa je Malle poudaril, da ima abonma dva cilja: na eni strani je treba sistematizirati sodelovanje s profesionalnimi gledališči iz Ljubljane, Celja in Trsta, na drugi pa je treba ustvariti sistem - slovenske predstave je treba vključiti v repertoar Mestnega gledališča v Celovcu.

Boris Kobal je predstavil odrsko igro, ki bo na sporedu že prihodnji četrtek - Bergmanovo igro Prizori iz zakonskega življenja, ki prikazuje najbolj intimne vezi med žensko in moškim. Predstava je v tej sezoni požela veliko uspeha, saj je vsaka uprizoritev razprodana. Direktor MGL v Ljubljani je nadalje poudaril, da je treba slovensko gledališče, ki je na visoki gledališki ravni, približati tudi nemškogovorečemu občinstvu. Želi pa, da bi se so-

delovanje še razširilo in „da bi postalo samoumevno, da se pokazemo drug drugemu”. Projekt Pogled dlje naj bi bil le začetek za pravo uveljavitev širšega slovenskega gledališkega ustvarjanja na Koroškem.

V okviru projekta Pogled dlje je organiziran tudi natečaj za najboljše kritiko predstav. Mladinci (med 14. in 18. letom) si morajo ogledati najmanj štiri gledališke predstave in napisati kritiko, ki jo bo ocenila in nagradila strokovna žirija.

Poleg tega organizatorji prireajo tudi delavnice: letno dve gledališki delavnici, tri literarne delavnice, pri kateri bosta sodelovali tudi osnovni šoli iz Poljane in Žirovnice, ter samostojno produkcijo, katere premiera naj bi bila naslednje leto jeseni.

Cena gledališkega abonmaja je 600 šilingov (za dijake, študente in upokoјence 450), cena posamezne predstave je 150 šilingov (120). Dodatne informacije dobite po telefonu 0463/514300-13 ali po elektronski pošti: kuk@slo.at.

Spored Gledališkega abonmaja

- 26. 4. 2001** Prizori iz zakonskega življenja (Ingmar Bergman) - Mestno gledališče ljubljansko - k&k, ob 20. uri
- 17. 5. 2001** Naključni človek (Yasmine Reza) - SNG Ljubljana - Mala drama - k&k, ob 20. uri
- 7. 6. 2001** Alisa, Alica (Dragica Potočnjak) - Slovensko ljudsko gledališče Celje - KE Celovec, ob 20. uri
- 20. 9. 2001** Markiza de Sade (Jukio Mišima) - Slovensko ljudsko gledališče Celje - k&k, ob 20. uri
- 11. 10. 2001** Devetstvo (Alessandro Baricco) - Slovensko stalno gledališče Trst - k&k, ob 20. uri
- ... 11. 2001** Art (Yasmine Reza) - SNG Ljubljana Mala drama - KE Celovec, ob 20. uri

(Ne)znano zamejstvo: nova brošura „Koroška”

Knjižna predstavitev ustanove Poti kulturne dediščine Slovenija je izdala prvi zvezek Koroška, za katero je napisal besedilo dr. Janko Zerzer, izjemno lepe fotografije pa je prispeval Vincenc Gotthardt.

Neprofitna kulturno-izobraževalna ustanova Poti kulturne dediščine s sedežem v Radovljici združuje številne projekte: mdr. (Ne)znana Slovenija, (Ne)znano zamejstvo, Slovenski kozolec. Lani junija so podpisali ustanovno listino med drugim: dr. Janko Zerzer (KKZ), dr. Janko Malle (SPZ), Rudi Bartolot iz Trbiža (SKD Planika) ter Jože Hirnök iz Porabja (Zveza Slovencev na Madžarskem). Namen je razvijati dejavnosti, ki predstavljajo, ohranjajo in razvijajo izročila slovenske kulturne dediščine ter zgodovino, življenje in sleherno področje ustvarjalnosti Slovencev doma in po svetu.

Ideja o (Ne)znanem zamejstvu se je porodila leta 1996, ko se je na mariborskem sejmu Gosttur predstavila občina Železna Kapla

skupaj z Jezerskim in Logarsko dolino. Že za naslednje leto je Slavko Mežek za sejem pripravil projekt Zamejci, na katerem je predstavil zamejstvo od Trsta, Celovca do Monoštra ter Slovence na Hrvaškem. Interes je bil v vseh državah velik in razne kulturne in druge organizacije so rade pomagale. Glavni namen te ustanove Poti kulturne dediščine pa je približati Slovcem zamejstvo. Na potovanju spoznavajo kulturnozgodovinsko izročilo ter današnje življenje, vse pa poteka v sodelovanju z zamejskimi ustanovami in sodelavci. V glavnem obiskujejo zamejstvo osnovne in srednje šole. Doslej so se šole pozitivno odzvale, saj so organizirali že nad 160 ekskurzij. Slavko Mežek je koordinator vseh projektov, na Koroškem pa je tudi

znan kot nekdanji vodja MePZ Jarja v Železni Kapli.

Na ustanovi so začeli razmišljati o brošurah, ki ne bi bile preveč obsežne, vendar sporočilne, zanimive in izčrpne za npr. enodnevno potovanje. Prva publikacija (Ne)znanega zamejstva je bogata brošura Koroška, in jo je napisal dr. Janko Zerzer, ki je tudi prvi predsednik uprave. Je zelo informativna in obsega različna področja: na kratko se dotika zgodovine, prikazuje aktualno stanje, delovanje organizacij, opisuje pokrajino ter razne običaje: štehvanje, rozalsko žeganje, pliberški jormak. Brošuri je dodan tudi dvojezični zemljevid (v sodelovanju z Geodetskim zavodom v Ljubljani), seznam z naslovi slovenskih ustanov, gostiln, slovenskih društev ter združništva.

Druga publikacija naj bi izšla septembra in bo prikazala delovanje Slovencev v Porabju, na Štajerskem in Hrvaškem. Tretja brošura bo izšla čez eno leto s predstavitvijo Slovencev v Italiji. Glavni cilj pa je izdati celo knjigo s temo zamejstva.

Brošura je namenjena šolam in vsem vzgojno-izobraževalnim ustanovam. Prejeli jo bodo vsi ravnatelji osnovnih in srednjih šol. Naklada je zelo visoka, natisnili so 9.000 izvodov, 3.000 izvodov je odkupila Zveza Bank, 300 Slovenska gospodarska zveza, na razpolago pa so tudi pri vseh organizacijah. Osnovne stroške za tisk je prevzel Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Predstavitev brošure (Ne)znano zamejstvo Koroška je bila včeraj v Ločah v gostilni „Paco”, pri družini Wrolich. **gf**



Čar Gasparijevih razglednic

Zelo zanimiva, bogato ilustrirana in razkošno opremljena knjiga z doslej največjim izborom Gasparijevih razglednic je izšla pri založbi Mladinska knjiga.

Opriljubljenosti razglednic, ki jih je upodobil slovenski slikar Maksim Gaspari (1883-1980) verjetno ni potrebno posebej razpravljati, saj predstavljajo vez med Slovenci samimi ter med Slovenci po svetu in Slovenijo. Znano umetnikovo geslo „iz naroda za narod“ veje iz njegovih stvaritev če danes in vzbuja nostalgijo po lepih starih časih.

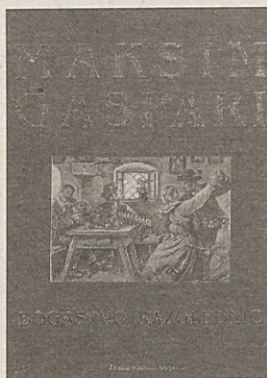
Iz dopisnice, ki je znana od leta 1869, njena domovina pa je Avstrija, se je razvila razglednica - to je bila sprva dopisnica z „razgledom“, ki je zavzemal le zgornjo tretjino kartončka. Do prvih let po 1900, ko je razglednica doživela svoj „boom“, pa je dobila obliko, kot jo poznamo še danes.

Najstarejša razglednica Maksima Gasparija, rojenega v Selščku nad Cerknico Jakobu Gaspariju, po rodu Furlanu, in domačinki Ivani Švigelj, nosi letnico 1902, kar dokazuje, da se je mojster nemudoma odzval na izziv evropske „modne muhe“. Sprva je izdeloval razglednice za lastne potrebe - ohranjena je vrsta unikatnih ilustriranih dopisnic, ki jih je pošiljal svojemu mecenu živnozdravniku Nikolaju Sadnikarju v Kamnik. Svojega podpornika pa je Gaspari za razglednice navdušil do te mere, da jih je začel tudi izdajati. In tako se je začelo mojstrovo ustvarjanje razglednic, kar je bolj ali manj intenzivno počel vse življenje. Poznamo vrsto najrazličnejših serij, od kate-

rih se one z božično-novoletno ter velikonočno tematično ponatiskujejo še danes.

Maksim Gaspari pa ni bil le umetnik, občutljiv za slovenske običaje in kmečke motive, na kar ga je sprva navajal Sadnikar, pozneje pa je od tega tudi živel, saj je bil dolga leta zaposlen kot risar v Etnografskem muzeju v Ljubljani, temveč se je angažirano odzival tudi na dogajanje v času, ki ga je živel. Mojster je kot opazovalec doživljal strahote prve svetovne vojne in bil priča razpadu Avstro-Ogrske, prvim resnim državotvornim korakom Slovencev ter porajanju in oblikovanju jugoslovanske države.

Gaspari je s pomočjo fotografskega gradiva, objavljenega v dnevnem časopisju, uspel suvereno oblikovati razglednice s prizori s soške fronte, ki jim je neredko dodal originalne ali prirejene citate iz slovenskih pesmi, ki so vsebovale domoljubno, vzpodbudno, marsikdaj pa tudi humoriistično ali satirično misel. Seveda je naš slikar upodabljal tudi čustveno nabite prizore, kot so odhod moža, sina ali fanta na fronto, mati z otrokom v zibki ob misli na



Maksim Gaspari – Bogastvo razglednic:
knjigo lahko kupite v Mohorjevi knjigarni.

moža v boju, ranjeni vojak se spominja doma in domačih, ...

Mojster se je imenitno odzval tudi na pomembno družbeno-politično dogajanje leta 1917, ko je 33 južnoslovanskih poslancev dan pred sejo državnega zbora, ki jo je cesar sklical za 30. maj, ustanovilo Jugoslovanski klub; le-ta je naslednji dan zahteval združitev vseh ozemelj, kjer žive Slovenci, Hrvati in Srbi v samostojno enoto, „ki naj bo prosta vsakega gospostva tujih narodov in zgrajena na demokratičnem temelju“. Gaspari je tedaj zagnano ustvarjal v podporo Majniški deklaraciji in razglednica je vse bolj pridobivala tudi propagandno vlogo.

Že 1911. leta se je Maksim Gaspari poročil s Korošico, in sicer s Frančiško Wurzer z Bistrice v Rožu. Po koncu prve svetovne vojne pa se je mojster preselil za nekaj časa na ženin dom. Tedaj je na poziv generala Rudolfa Maistra naš slikar prevzel in vodil plebiscitno propagando za slovensko (jugoslovansko) stran; s svojo rahločutnostjo in posluhom za družbeno dogajanje je Gaspari ustvaril vrsto razglednic, plaka-

tov in letakov, da bi se pri glasovanju Korošci lažje odločili za priključitev k Jugoslaviji. Danes tudi nemški strokovnjaki priznavajo, da je bila kvalitetna raven likovne podobe slovenskega plebiscitarnega propagandnega gradiva na precej višji ravni kot nemška, za kar ima nedvomno zasluge sam Maksim Gaspari.

Motivna raznovrstnost ter priljubljenost Gasparijevih razglednic pa je pri prenekaterem Slovcu zbudila zbirateljsko žilico.

Natančno koliko različnih razglednic je Maksim Gaspari ustvaril, ne vemo - poznavalci pa ocenjujejo, da jih je skupno z unikatnimi prek 400. V najnovejši knjigi, ki jo je izdala Mladinska knjiga v Ljubljani, je objavljenih 392 razglednic, od katerih jih je kar 378 iz zbirke Stanislava Čičerova. Največjo zbirko mojstrovih razglednic je uspelo zbrati Zmagu Tančiču. Izključno zbiranju prvotiskov pa se je zavezal Marjan Marinšek, ki z Gasparijevimi razglednicami pogosto razveseljuje Slovence po svetu, saj je pripravil že vrsto razstav ne le po Evropi, temveč tudi v obeh Amerikah in daljnji Avstraliji. Lani je Marinšek Gasparijeve razglednice na ogled postavil v Tinjah, v začetku letošnjega leta pa v Žalcu blizu Celja.

mag. Mojca Jenko

PS: Knjigo „Maksim Gaspari – Bogastvo razglednic“ lahko kupite tudi v Mohorjevi knjigarni.

T A T E D E N V O R F

PETEK, 20. aprila
18.00 - 18.30
Utrip kulture

SOBOTA, 21. aprila
18.00 - 18.30
Od pesmi do pesmi,
od srca do srca

NEDELJA, 22. aprila
6.08 - 7.00 Dobro jutro,
Koroška - Guten Mor-
gen, Kärnten / Duhovna
misel 18.00 - 18.30
Glasbena

PONED., 23. aprila
18.00 - 18.30
Kratki stik

TOREK, 24. aprila
18.00 - 18.30
Otroški spored

SREDA, 25. aprila
18.10 - 19.00 Glasbena
mavrica 21.04 - 22.00
Večerni spored

ČETRTEK, 26. aprila
18.00 - 18.30
Rož - Podjuna - Zila

DOBER DAN,

KOROŠKA ORF2

NEDELJA,
22. aprila 2001 13.30

PONEDELJEK, 23. aprila 2001

ORF 2, 4.00

TV SLOVENIJA I 16.00

Predvidoma z naslednjo vsebino:

- **Uveljavljanje** odškodnin za prisilno delo po nemškem zakonu o skladu „Spomin, odgovornost, prihodnost“ in avstrijskem „Skladu za spravo, mir in sodelovanje“.
- **Mladi ustvarjalci** srečajo umetnika: pri zanimivem projektu ljudske šole v Borovljah ustvarja slikar Rudi Benetik z mladimi.
- **„Pogled dlje“**: gledališki abonma 2001 centra k&k v Šentjanžu in Slovenske prosvetne zveze – in projekta EU za izboljšanje jezikovne kompetence.
- **Sredi krasa** je nadvojvoda Karl v 16. stoletju ustvaril kobilarno, zasa- di številne lipe in začel križati andaluzijske žrebce in kobile z domačimi konji.

Vsebinsko televizijske oddaje – in dnevni radijskih sporedov – lahko preberete tu- di na ORF-teletekstu, stran 299.

Internet: <http://volksgruppen.orf.at>



RADIO AGORA

Paracelsusgasse 14, 9020 Celovec,
tel. 0463/418 666, fax 418 666 99

Dnevno od 10. do 14. ure in od 18. do 02. ure na frekvencah 105,5 (Dobrač), 106,8 (Golica) in 100,9 (Železna Kapla).

PETEK, 20. aprila

10.00 Kalejdoskop/News Flash 11.00 BBC News 11.06 Tedenski obzornik 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Zrcalo kulture 18.00 Otroški kotiček: Male modrosti 18.15 Govorim – govoriš (pon.) 18.45 Poročila 19.00 Proud to be Loud 20.00 BBC News 20.06 The Teen Beat Attack/DJ Line 22.00 Rdeči boogie/ glasbeni magazin 23.00 Ta mera (pon.) 24.00 Soundtrack tedna: Gladiator 01.00 Glasba – jazz/world

SOBOTA, 21. aprila

10.00 Forum 11.00 BBC News 11.06 Labirini sveta 11.30 Campus 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Svet je vas 18.00 Glasba 18.45 Poročila 19.00 V pogovoru (pon.) 20.00 BBC News 20.06 Yugo-Rock 23.00 Sista 24.00 Glasba – jazz/world

NEDELJA, 22. aprila

10.00 Evropa v enem tednu 11.00 Literama kavarina 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 12.30 Spezial: Abenteurer Erziehung 18.00 Rdeči Boogie (pon.) 18.45 Poročila 19.00 Music for the Masses/glasbeni magazin 21.00 The Rest of the Day 22.00 For Those About to Rock 24.00 Glasba – jazz/world

PONEDELJEK, 23. aprila

10.00 Kalejdoskop 10.30 Na dan z besedo 11.00 BBC News 11.06 Zdrava ura: dr. Franz Inzko 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Druga glasba: Slovenski interpreti 18.00 Otroški kotiček: Male modrosti 18.45 Poročila 19.00 Sto decibelov 20.00 BBC News 20.06 Take

the Jazz Train 22.00 Context XXI 23.00 Zrcalo kultura (pon.) 24.00 Forum (pon.) 01.00 Glasba – jazz/world

TOREK, 24. aprila

10.00 Kalejdoskop 10.30 Koroška vadi pogovor 11.00 BBC News 11.06 Govorim – govoriš 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 V pogovoru 18.00 Otroški kotiček: Male modrosti 18.30 Na dan z besedo 18.45 Poročila 19.00 Schiller/radioradio: BMZ Spital 20.00 BBC News 20.06 Noche Latina 21.00 Campus (pon.) 22.00 Literama kavarina (pon.) 23.00 Vešča/Nachtfalter 00.30 Glasba

SREDA, 25. aprila

10.00 Kalejdoskop 10.30 Na dan z besedo 11.00 BBC News 11.06 Literatura je dogodiščina 11.15 Voz latina 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Po Koroškem 18.00 Otroški kotiček: Male modrosti 18.15 Govorim-govoriš (pon.) 18.45 Poročila 19.00 Izven zakona 20.00 BBC News 20.06 Ruff Radio/ Hip Hop 22.00 Mad For/ Hip Hop 24.00 Spezial (pon.): Europa von unten 01.00 Glasba – jazz/world

ČETRTEK, 26. aprila

10.00 Kalejdoskop 10.30 Koroška vadi pogovor 11.00 BBC News 11.06 Govorim – govoriš 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Ta mera ženski magazin 18.00 Otroški kotiček: Male modrosti 18.30 Na dan z besedo 18.45 Poročila 19.00 Yesterday & Today 20.00 BBC News 20.06 Freak Show 21.00 Glasba 22.00 Svet je vas (pon.) Kap Verde 23.00 Sto decibelov (pon.) 24.00 Glasba – jazz/world

Petek, 20. aprila

ŠENTJAKOB

Solaris (Stanislaw Lem)
Nastopa: Teatr Trotamora
Režija: Marjan Štikar
Čas: ob 20. uri
Kraj: v farni dvorani
Produkcija: Slovensko prosvetno društvo „Rož“, SPZ

CELOVEC

Občni zbor Zveze Bank
Čas: ob 18. uri
Kraj: v prostorih Zveze Bank (Pavličeva ulica 5-7, III. nadstropje)
Vabi: Zveza Bank

ŽELEZNA KAPLA

Koncert Mešanega pevskega zbora SPD Zarja
Lipa zelenela je ...
Čas: ob 20. uri
Kraj: v farni dvorani
Vabi: SPD Zarja

Sobota 21. aprila

ŠENTJAKOB

Solaris (Stanislaw Lem)
Nastopa: Teatr Trotamora
Režija: Marjan Štikar
Čas: ob 20. uri
Kraj: v farni dvorani
Produkcija: Slovensko prosvetno društvo „Rož“, Slovenska prosvetna zveza

ŠKOFIČE

Glasbeni večer
Nastopajo: MoPZ, „Trta“ iz Žitare vasi, Nonet, „Vasovalci“ iz Žirovnice, Trio prečnih flavt slovenske glasbene šole
Čas: ob 20. uri
Kraj: v ljudski šoli
Vabi: Slovensko prosvetno društvo „Edinost“ iz Škofič

Nedelja, 22. aprila

PLIBERK

Srečanje otroških in mladinskih zborov
Nastopajo: otroški in mladinski zbori iz Roža, Podjune in Celovca
Kraj: v Kulturnem domu
Čas: ob 14.30
Vabijo: Krščanska kulturna zveza, Mlada Podjuna, društvo Kulturni dom
ŽELEZNA KAPLA
Spominska svečanost
Kraj: na pokopališču v Železni Kapli
Čas: ob 11. uri
Vabita: Zveza koroških partizanov

BILČOVŠ

Premiera satire
„Policaji“ (Slavomir Mrazek)
Nastopa: igralska skupina SPD Bilka Bilčovš
Režija: Bernarda Gašperčič
Čas: ob 20. uri
Kraj: pri Miklavžu

ŠENTJAKOB

Solaris (Stanislaw Lem)
Nastopa: Teatr Trotamora
Režija: Marjan Štikar
Čas: ob 14.30
Kraj: v farni dvorani
Produkcija: Slovensko prosvetno društvo „Rož“, Slovenska prosvetna zveza

Torek, 24. aprila

PLIBERK

Predavanje
Cerkev – družba – mediji
Predava: Hanzi Tomažič
Čas: ob 19.30
Kraj: v župnišču
Vabi: Katoliška prosveta Podjuna

Sreda, 25. aprila

LJUBLJANA

Predstavitve knjige „Bodi, kar si“ avtorja Vinka Ošlaka
Nastopajo: Vinko Ošlak, Magdalena Tovornik, Marjan Sturm, Rudi Vouk, Gorazd Kocijančič
Moderira: Mateja Bizjak z Radia Ognjišče
Čas: ob 19. uri
Kraj: Svetovni slovenski kongres v Ljubljani (Cankarjeva 1/4)
Vabi: Svetovni slovenski kongres, Mohorjeva založba

Četrtek, 26. aprila

VETRINJ

Pevski recital
Nastopata: Waltraud Hoffmann-Mucher (alt), Frank Bernard (klavir)
Čas: ob 19.30
Kraj: v Dvorani fresk v Vetrinju
Vabi: Krščanska kulturna zveza

ŠENTJANŽ

Predstavitve knjige Maje Haderlap
„Med politiko in kulturo“
Čas: ob 18. uri
Kraj: v k&k centru
Vabi: Slovenska prosvetna zveza

ŠENTJANŽ

Gledališka predstava
„Prizori iz zakonskega življenja“
Gostuje: Mestno gledališče ljubljansko
Čas: ob 20. uri
Kraj: v k&k centru
Vabi: k&k

Petek, 27. aprila

CELOVEC

Philocalfe
„Novalis“ (mislec Evrope)
Pogovor vodi: Vinko Ošlak
Čas: ob 18. uri
Kraj: v kavarni Sever
Vabijo: Združenje katoliških izobražencev, Katoliška prosveta, Katoliška mladina

ZAHOMEC

Koncert
Primus Sitter & O. Groenewald Newnet
Čas: ob 20.30
Kraj: v športni hiši
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Zila

Sobota, 28. aprila

ŽVABEK

Vigredni koncert
Nastopajo: Otroški zbor Žvabek, Pevsko instrumentalna skupina Žvabek, Oktet Suha, Tamburaški ansambel Tamika
Kraj: v gostilni Hafner
Čas: ob 20. uri
Vabi: KPD Drava

BILČOVŠ

Ponovitev satire
„Policaji“ (Slavomir Mrazek)
Nastopa: igralska skupina SPD Bilka Bilčovš
Režija: Bernarda Gašperčič
Čas: ob 20. uri
Kraj: pri Miklavžu
Vabi: SPD Bilka

SELE-BOROVNICA

Srečanje ansamblov
Kraj: v gostilni Trkl
Čas: ob 20.30
Nastopajo: Wurzelpass Echo, Sredenshek sekstet, Die Hafendorfer, Die Eurosteiner,



Pokličite nas - poslušamo vas!
Tel: 0463 - 59 53 53
Fax: 0463 59 53 53 99
e-mail: radio@korotan.at

Zbujanje po domače 6.00 - 8.30 Dobro jutro, sonce!
Korotanova jutranja oddaja s sončno glasbo, aktualnimi svetovnimi in lokalnimi poročili, domačim vremenom in napotki za dan!

Od pon. do petka: 8.00 - 8.30 Domače viže in zborovska glasba **8.30 - 10.00** Živa **14.00 - 14.30** Viža, **14.30 - 15.00** Korotanov zimzelen **15.00 - 16.30** Kratek stik **16.00 - 18.00** koroDan

Sobota: 7.00 - 8.30 Domača budiilka **8.30 - 9.00** Otroški vrtljak **9.00 - 10.00** Mozaik **14.00 - 16.00** Južni veter (oddaja za zdomce), **16.00 - 18.00** Smrklja

Nedelja: 6.30 - 7.00 Svetopisemske zgodbe **7.00 - 8.30** Domača budiilka **8.30 - 10.00** Zajtrk s profilom **14.00 - 15.00** Iz zlate dvorane **15.00 - 15.30** Zborovska oddaja **15.30 - 18.00** Čestitamo in pozdravljamo

Podjurski trio, ansambel „Mlade frajle“, ansambel „Mladi Dolenjci“
Povezava: Peter Grillitz
Vabi: Alpski klub Obir

Kraj: v Kulturnem domu
Čas: ob 19.30
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Danica

Nedelja, 29. aprila

GORNJA VAS
Vigredni koncert
Sodelujejo: Tamburaška skupina Tamika, Oktet Suha, Pevskoinstrumentalna skupina, igralska in otroška skupina KPD Drava
Čas: ob 20. uri
Kraj: v gostilni Hafner
Vabi: KPD Drava

SELE
Srečanje otroških in mladinskih zborov
Nastopajo: otroški in mladinski zbori iz Roža, Podjune in Zile
Kraj: v farnem domu
Čas: ob 14.30
Vabijo: Pevsko društvo Se-le, KPD Planina, SPD Herman Velik Sele-Kot

Ponedeljek, 30. aprila
DOBRLA VAS
Pepej Krop & friends in VOX
Kraj: v Kulturnem domu
Čas: ob 20. uri
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Srce

Sobota, 5. maja
ŠKOCIJAN
Vigredni koncert
Nastopajo: Otroški zbor SPD Danica, Pevska skupina Nomos, MoPZ Vinko Poljanec, Oktet Suha
Čas: ob 20. uri
Kraj: v kulturni dvorani Kassl
Vabita: Kulturno društvo Škocijan, SPD Vinko Poljanec

PLIBERK
Monodrama
Rekviziter
Nastopa: Bogomir Veras
Čas: ob 20. uri
Kraj: v Kulturnem domu
Vabitjo: SPD Edinost, MePZ Podjuna, MoPZ Kralj Matjaž, VOX, KPD Drava, KKD Vogrče, SPZ

Nedelja, 6. maja
ŠENTPRIMOŽ
Komedija „Vaja zbor“
Gostuje: Slovensko ljudsko gledališče Celje

Četrtek, 10. maja
ŠENTJANŽ
Predstavitve knjige in razprava
„Avstrija in njeni Slovenci“ (Janko Pleterški)
Kraj: v k&k centru
Čas: ob 20. uri
Vabi: k&k

Četrtek, 17. maja
ŠENTJANŽ
Gledališka predstava
„Naključni človek“
Gostuje: SNG Ljubljana - Mala drama
Kraj: v k&k centru
Čas: ob 20. uri
Vabita: k&k, SPZ

Petek, 18. maja
PLIBERK
Plesna prireditve v stilu Riverdance in Lord of the dance
Night of the dance
Nastopa: Broadway Dance Company
Kraj: v Kulturnem domu
Čas: ob 20. uri
Ker je na voljo samo 500 vstopnic, priporočamo čimprejšnje rezervacije (Posojilnica Bank Pliberk, tel.: 04235/2583-81).
Cena vstopnice: ATS 300.-

DUNAJ

Literarni večer, razstava in koncert v Korotanu

Pred nedavnim je v Korotanu na Dunaju svoje najnovejše knjige predstavil Jani Virk, slovenski pisatelj srednje generacije. Ker je Jani Virk zelo neposredno pričaral prizore iz svojih knjig in ker je tema njegovih romanov življenje otroka v Sloveniji po drugi svetovni vojni, se je vnela zelo zanimiva diskusija o slovenski povojni literaturi.

Oskar Rotovnik, slovenjgraški slikar je že večkrat razstavljal v Avstriji, toda prvič na Dunaju. Njegova olja na temo bibličnih prizorov so požela val navdušenja. Umetnik je

eno sliko iz cikla „Zid žalovanja“ podaril Judovskemu muzeju na Dunaju. Razstava potuje še naprej v Berlin, New York in na Japonsko.

Ob tej priložnosti je koroški oktet Suha pripravil čudovit koncert koroških, slovenskih in nemških pesmi ter pesmi iz svetovne zakladnice. Na svoj račun so prišli predvsem na Dunaju živeči koroški Slovenci, saj je bil njihov nastop prava domača koroška poslastica. Po koncertu nas je ob kozarčku njihovo prepevanje spremljalo še pozno v noč.

Anton Levstek

RAZSTAVE

TINJE
Razstava umetniških del Haralda Scheicherja



PLIBERK
Prešeren na Koroškem
Kraj: v Kulturnem domu

DUNAJ
Drago Druškovič
Kraj: v Slovenskem kulturnem centru Korotan (Albert-gasse 48, 1080 Dunaj)

GLOBASNICA
Jože Boschitz – „Tuje v znanem“ (1981 - 2001)
Kraj: v prostorih Posojilni-

ce-Bank (Razstava je odprta v poslovnem času)

BELJAK
Lisa Huber „Das Narrenschiff“
Karl Vouk „project report“
Kraj: v Galeriji mesta Beljak (Leiningengasse 12)
Razstava je odprta do 19. maja.

Opozorilo

Naša društva naprošamo, da nam termine za prireditve posredujejo vsak teden najkasneje do torka do 13. ure. Hkrati jih opozarjamo, da bomo v prihodnje objavljali samo tiste termine, ki jih bomo prejeli v pisni obliki – po faksu ali elektronski pošti – v naše uredništvo. Sporočilo po telefonu ali drugih ustanovah ne zadostuje! Tako bi se radi izognili morebitnim napakam pri posredovanju podatkov društvenih terminov.

uredništvo

faks: 0463 / 51 25 28 * 22
e-mail: franz.sadjak@nastednik.at

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik Bernard Sadovnik, 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadstropje. Naš tednik prejema podpore iz sredstev za pospeševanje narodnih skupnosti. Narodni svet zastopa politične, gospodarske in kulturne pravice in interese Slovencev na Koroškem na osnovi avstrijskega ustavnega in pravnega reda, zlasti društvenega prava, ustavnih in drugih norm, za zaščito narodnih skupnosti ter na osnovi mednarodnih in meddržavnih pogodb, konvencij, načel in priporočil o varst-

vu človekovih pravic in pravic narodnih skupnosti, zlasti avstrijske državne pogodbe z dne 15. 5. 1955. Narodni svet zastopa pravice in interese koroških Slovencev, organizacij in posameznikov v okviru danih pooblastil v odnosu do avstrijske zvezne vlade in pristojnih ministrstev, koroške deželne vlade in pristojnih deželnih upravnih organov, v odnosu do Republike Slovenije ter mednarodnih organizacij, ustanov in organov. **Uredniški odbor:** mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Franc Sadjak (odgovorni urednik), Silvo Kumer, 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadstr. Tel.

0463/51 25 28 * 0 (FAX * 22); ISDN: 0463/59 69 56-31; e-mail: franz.sadjak@nastednik.at; Tisk: Mohorjeva tiskarna, 9073 Vetrinj/Viktring, Adi-Dassler-Gasse 4, tel. 0463/292664. NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, Villacherstr. 8, I. nadstr., 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka: 0463 / 51 25 28; Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. **Letna naročnina:** Avstrija 500,-; Slovenija 5000,- SIT; ostalo inozemstvo 870,- šil; zračna pošta letno 2000,- šil; posamezna številka 15,- šil; Slovenija: 150,- SIT.

DOM

V TINJAH

☎ 04239/26 42

od petka, 20. aprila, od 18. ure, do nedelje, 22. aprila, do 16.30
Seminar: „Upravnoveščen, dinamičen, aktiven“
Voditelj: prof. dr. Valentin Wulz, Pedagoška akademija

od petka, 20. aprila, od 17. ure, do nedelje, 22. aprila, do 15. ure
Tečaj: Plesati z vsemi čutili

v soboto, 21. aprila, ob 19. uri
Dia-predavanje: Čez Pireneje do „konca sveta“
Predavatelj: Walter Resch in Rudi Jammer

v torek, 24. aprila, ob 19.30
Predavanje: Šola in učiteljstvo pri narodovanju koroških Slovencev
Predavatelj: dr. Teodor Domej
Diskusijo vodi: univ. as. dr. Tina Bahovec
(predavanje v okviru tinjske zgodovinske serije: Elita in narodovanje)

v torek, 24. aprila, ob 19.30
Razstava: Keramični objekti umetnice Nežike A. Novak

v sredo, 25. aprila, ob 19. uri
Koncert
Poje: Waltraud Hoffmann-Mucher
Na klavirju: Frank Bernard

v petek, 27. aprila, od 14. do 18. ure, in v soboto, 28. aprila, od 9. do 17. ure
Seminar: Slikanje na steklo
Vodi: Erika Malle

od sobote, 28. aprila (9.-12., 15.-18. in 19.-22. ure) do nedelje, 29. aprila (9-12. ure)
Izdelovanje mask
Seminar vodi: Chris Hanfwerker, umetnik, slikar, grafik in kipar

v soboto, 28. aprila, od 14. do 18. ure
Predavanje o motnjah zemeljskih žarkov in vodnih žil na delovnem mestu in v stanovanjih
Predava: dipl. inž. Paul Artmann, Dunaj

IZOBRAŽEVALNO POTOVANJE

od ponedeljka, 23. aprila, do srede, 28. aprila 2001
Romarsko potovanje po Italiji
Spremlja: župnik Valentin Gotthardt

PODLIGA VZHOD

Bilčovs - Šmarjeta 2:1 (1:0)

Čprav je sodnik Neuwirth očitno prikrašal domačine, so le-ti slavili zaslužno in v boju proti izpadu izredno pomembno zmago.

BILČOVŠ: Riegler 4, Strugger 4, K. Zwitter 4, Irsiegler 3, Glantschnig 3, Kavčič 4, Durnik 3, Schaubig 3, A. Quantschnig 2, Lippusch 4, Partl 3 (70. Weber 0)

Bilčovs: 250 gled.; sodnik: Neuwirth (slab); strelci: Kavčič (35.), Lippusch (51.) oz. Weratschnig (70./11-m.)

1. RAZRED D

Metlova - Globasnica 3:1 (2:1)

Globošani so proti pričakovanju pričeli močno ter v 18. minuti povedli z 1:0. Nato so bili celo blizu drugemu zadetku, vendar jim je manjkala hladnokrvnost pred golom. To se je maščevalo, saj so domačini po nepotrebnih napakah Globošanov še pred odmorom povedli na 2:1. V 2. polčasu pa so Globošani iz nerazumljivih razlogov zelo odpovedali.

GLOBASNICA: Burek 4, Dlopst 4, L. Sadjak 4, Dobrovnik 4, Kert 3, Buchwald 4 (71. Kavčič 0), Writz 3, J. Galo 3, Micheu 3, Ch. Galo 2 (75. Steinkellner 0), Andrič 2

Metlova: 250 gled.; sodnik: Schatz (dober); strelec:

St. Margarethen - Žel. Kapla 4:5 (3:3)

Močan veter in slabo razpoloženje obrambnih igralcev so bili vzrok nenavadnega rezultata.

ŽELEZNA KAPLA: Obrež 3, Sporn 3, J. Grubelnik 3, Lippusch 3, E. Romano 4, Lobnik 0 (15. Köck 3), F. Ošina 3, Germadnik 3, M. Romano 4, Drobesh 3, Parte 4

St. Margarethen/L.: 100 gled.; sodnik: Kulterer (slab); strelci: M. Romano (3., 16., 75.), Drobesh (42.), Sporn (55.)

Šentlenart - Rikarja vas 0:1 (0:0)

Sprememba v postavi obrambe Rikarjanov se je obrestovala, saj Wölbl & co domačinom niso prepustili pravih priložnosti. Da pa so Šentlenart zapustili kot zmagovalec, se morajo zahvaliti branilcu Kordeschu, ki je v zadnji minuti neustavljivo prodril proti domačemu голу ter zadel zmagoviti gol.

RIKARJA VAS: Pandel 5, Wölbl 5, Streicher 5, Gomerinik 5 (75. Figoutz 0), Lampret 5 (46. Kordesch 4), S. Siencnik 4, F. Siencnik 4, Knes 5, Plasnik 4, Blažič 3, Leitner 3

Šentlenart: 100 gled.; sodnik: Hambaumer (dober); strelec: Streicher (90.); rdeči karton: Kordesch (92.)

Žitara vas - Šmihel 3:2 (1:2)

Šmihelčani so kmalu vodili z 2:0, toda nepotrebne osebne napake so domačinom omogočile še zmago.

ŠMIHEL: Ažman 3, Berchtold 3, Kraiger 3, A. Gros 4, Berchtold 3, Kotnik 3, Buchwald 3 (80. Süsschnig 0), O. Hribernik 3 (60. Haimburger 3), W. Motschilnik 3, M. Sadjak 3 (72. Figo 0), M. Hribernik 3

Žitara vas: 150 gled.; sodnik: Kolmann (slab); strelca: W. Motschilnik (3.), Gros (23.)

2. RAZRED C

HSV - DSG Sele 1:1 (0:0)

Tekma zamujenih priložnosti Selanov, kajti bili so blizu 10-krat sami pred golom, vendar zadeli le enkrat.

DSG SELE: Dežman 3, D. Mak 3, A. Mak 4, M. Oraže 4, I. Kelih 4 (35. R. Roblek 3/86. Wassner 0), L. Kreutz 4, M. Kreutz 5, P. Oraže 5, S. Wieser 4, Tanevski 3, M. Dovjak 3

Celovec: 50 gled.; sodnik: Beiersdorfer (zelo dober); strelec: Tanevski (75.)

2. RAZRED E

Dobrla vas - Maria Rojach 2:0 (1:0)

Čprav so gostje nastopili izredno defenzivno, je Dobročanom uspelo zabeležiti prepričljivo zmago.

DOBRLA VAS: Vajksler 3, Pack 3, Roger 3 (80. Kulterer 0), Nachbar 4, Kampf 4, Petek 4, Zunder 3 (65. Pasterk 4), Jörg 3, E. Golautschnig 4 (80. S. Golautschnig 0), Hudl 4, Pustoslemšek 4

Dobrla vas: 100 gled.; sodnik: Tuscher (slab); strelca: Hudl (30.), Pasterk (82.); rumeno-rdeči karton: Jörg (72.)

Pliberk II - Žvabek 1:6 (1:2)

Odičen nastop Žvabečani, ki bi z več hladnokrvnosti pred golom lahko slavili še višjo zmago.

ŽAVEBK: Jakob 5, Juvan 4, R. Budja 4, M. Budja 4, Lubas 4, Breitenegger 4, Buchwald 5 (60. Polanz 4), Ramusch 4 (65. Homer 4), Mlinar 5, Možina 5, Zadnjak 4 (85. Pistotnik 0)

Pliberk: 70 gled.; sodnik: Pudgar (slab); strelci: Zadnjak (16.), Možina (40., 85.), Ramusch (56.), Mlinar (62.), Lubas (80.)



4. mesto na prvenstvu, močni nastopi na pokalnih tekmah CEV ter kvalifikacija za tekmovanja za evropski pokal v prihodnji sezoni. Jasno, da so bili navijači z nastopi svoje ekipe v zaključeni sezoni 2000/2001 nad vse zadovoljni.

ODBOJKA

Dobljeni zaključili sezono na 4. mestu

Sezona 2000/2001 je bila najuspešnejša v še mladi zgodovini odbojarskega kluba SK Zadruga Dob.

Odbojkarji SK Zadruga Dob so prvenstvo v 1. avstrijski ligi zaključili na 4. mestu. Ekipa slovaškega trenerja Vladimira Pridala je minuli teden v gosteh izgubila še tretjo tekmo za 3. mesto proti premočni ekipi PL Salzburg z 0:3. Prvi dve tekmah v seriji „best of five“ so Dobljeni izgubili z 1:3, drugo po dramatičnem dvoboju, na katerem bi si zaslužili celo zmago.

Ob zaključku sezone je treba vsekakor poudariti, da so Dobljeni svoj sezonski cilj, namreč uvrstitev med štiri najboljše eki-

pe v Avstriji in uvrstitev v evropsko pokalno tekmovanje, prepričljivo dosegli. Kapetan Martin Micheu, ki je v zadnji tekmi proti Salzburgu zaradi poškodbe moral počivati, je poudaril, da je Dob v zdaj zaključenem prvenstvu odigral svojo doslej najuspešnejšo prvenstveno sezono. Želja vodstva kluba in seveda tudi kapetana je, da bo moštvo ostalo skupaj in se na tej ali oni poziciji še okrepilo. „Vendar bo ta želja le uresničljiva, če se bo našel še dodatni sponzor,“ pravi Micheu.

F. S./I. L.

NOGOMET V NIŽJH RAZREDIH/PRIHODNJI KROG

PODLIGA VZHOD

■ **ATSV Wolfsberg - Bilčovs** (v petek ob 18.30): Wolfsberg je jasen favorit, zaradi tega so pričakovanja v taboru Bilčovščanov zelo skromna. „Točka bi bila že velik uspeh,“ je slišati s strani igralcev. Manjkal bo Riegler (poškodba v kolenu), sicer pa bodo Bilčovščani nastopili v najmočnejši postavi.

1. RAZRED D

■ **Globasnica - Šentlenart** (v soboto ob 16.30): Ker je Tratar na tekmi proti Metlovi neupravičeno manjkal, ga je trener Dlopst začasno izločil iz kadra. Na srečanju proti Šentlenartu je vprašljiv tudi nastop Buchwalda in Christiana Galota, kajti oba sta poškodovana.

■ **Železna Kapla - Metlova** (v soboto ob 17. uri): Kapelčani bodo tokrat nastopili v popolni postavi.

■ **Šmihel - St. Margarethen/L.** (v ne-

deljo ob 17. uri): Šmihelčani so sicer odlično razpoloženi, vendar jim pogosto manjka sreča oz. jih nepotrebne osebne napake prinašajo ob sadove. Proti St. Margarethnu se naj bi sreča zopet obrnila na njihovo stran.

■ **Rikarja vas - Vovbre** (v nedeljo ob 16.30): Lampret, Gomerinik in S. Siencnik so poškodovani, zaradi rdečega kartona mora počivati tudi Kordesch. Kljub temu trener Rikarjanov Wölbl pričakuje zmago.

2. RAZRED C

■ **DSG Sele - Rožek** (v nedeljo ob 16. uri): Selanov bosta slej ko prej manjkala M. Kelih in Kancilija, vprašljiv pa je nastop I. Kelih.

2. RAZRED E

■ **Dobrla vas** v tem krogu počiva.

■ **Žvabek - Važenberk** (v nedeljo ob 16. uri): Žvabečani bodo nastopili v najmočnejši postavi.

KOLESARJENJE

„Paco“ odličen

Profesionalni kolesar Peter „Paco“ Wrolich iz Loč je na krožni dirki Sarthe v Franciji zabeležil kar tri uvrstitve med prvimi desetimi. Po 10. mestu v tretji in 7. mestom na četrti etapi, je na 184 kilometrov dolgi zadnji preizkušnji Angers - La Fleche prispeval v cilj ponovno kot deseti. Za dnevni in skupni zmagovalec D. Millarjem je zaostal samo za 8 sekund.

V skupni razvrstitvi je Wrolich zasedel 41. mesto, njegov zaostanek za Millerjem pa je znašal točno 3 minut.

Na velikonočni ponedeljek je Wrolich tekmoval še na enodnevni krožni dirki okrog nemškega mesta Köln ter zabeležil 67. mesto.

PODLIGA VZHOD

| | | | | | | |
|-------------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. ATSV Wolfsberg | 18 | 12 | 5 | 1 | 34:9 | 41 |
| 2. Velikovec | 18 | 10 | 5 | 3 | 36:12 | 35 |
| 3. A. Wolfsberg | 18 | 9 | 7 | 2 | 33:13 | 34 |
| 4. Launsdorf | 18 | 8 | 6 | 4 | 52:23 | 30 |
| 5. Zrelec | 18 | 7 | 4 | 7 | 37:30 | 25 |
| 6. Podkmos | 18 | 6 | 6 | 6 | 28:26 | 24 |
| 7. ASV | 18 | 6 | 4 | 8 | 19:24 | 22 |
| 8. Bilčovs | 18 | 4 | 8 | 6 | 25:28 | 20 |
| 9. Šmarjeta | 18 | 5 | 5 | 8 | 20:29 | 20 |
| 10. Vetrinj | 18 | 6 | 2 | 10 | 24:49 | 20 |
| 11. Pokrče | 18 | 5 | 4 | 9 | 17:29 | 19 |
| 12. Klopinj | 18 | 4 | 6 | 8 | 33:43 | 18 |
| 13. DSG Borovlje | 18 | 3 | 8 | 7 | 22:29 | 17 |
| 14. Ruda | 18 | 5 | 2 | 11 | 24:60 | 17 |

● **Prihodnji krog:** Ruda - Vetrinj, ATSV Wolfsberg - Bilčovs, Pokrče - Launsdorf, ATSV Borovlje - Klopinj, Velikovec - Podkmos, Zrelec - ASV, Šmarjeta - DSG Borovlje

1. RAZRED D:

| | | | | | | |
|------------------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Metlova | 19 | 12 | 5 | 2 | 47:18 | 41 |
| 2. Grebrijn | 19 | 11 | 5 | 3 | 48:24 | 38 |
| 3. Šentpavel | 19 | 11 | 3 | 3 | 35:23 | 38 |
| 4. Eitweg | 19 | 11 | 2 | 6 | 38:21 | 35 |
| 5. Žitara vas | 18 | 11 | 2 | 5 | 34:21 | 35 |
| 6. Šentlenart | 19 | 9 | 3 | 7 | 21:23 | 30 |
| 7. Šmihel | 19 | 8 | 5 | 6 | 42:40 | 29 |
| 8. Rikarja vas | 19 | 8 | 3 | 8 | 40:39 | 27 |
| 9. St. Stefan | 19 | 6 | 3 | 10 | 27:38 | 21 |
| 10. Železna Kapla | 19 | 6 | 2 | 11 | 28:46 | 20 |
| 11. Tinje | 19 | 4 | 6 | 9 | 36:47 | 18 |
| 12. Globasnica | 19 | 4 | 5 | 10 | 21:36 | 17 |
| 13. Vovbre | 19 | 4 | 2 | 13 | 30:50 | 14 |
| 14. St. Margarethen/L. | 18 | 1 | 4 | 13 | 23:44 | 7 |

● **Prihodnji krog:** Šentpavel - Žitara vas, St. Stefan/L. Eitweg, Tinje - Grebrijn, Rikarja vas - Vovbre, Globasnica - Šentlenart, Šmihel - St. Margarethen/L., Železna Kapla - Metlova

2. RAZRED C:

| | | | | | | |
|-----------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Treffen | 18 | 12 | 4 | 2 | 44:14 | 40 |
| 2. Ledince | 18 | 11 | 4 | 3 | 47:18 | 37 |
| 3. HSV | 17 | 8 | 3 | 6 | 34:29 | 27 |
| 4. DSG Sele | 17 | 7 | 4 | 6 | 25:25 | 25 |
| 5. Seebach | 16 | 7 | 3 | 6 | 39:35 | 24 |
| 6. Hodiše | 17 | 6 | 5 | 5 | 26:23 | 24 |
| 7. Osoje | 18 | 6 | 5 | 7 | 30:31 | 23 |
| 8. Teholica | 18 | 6 | 4 | 8 | 29:31 | 22 |
| 9. Kriva Vrba | 17 | 6 | 3 | 8 | 23:35 | 21 |
| 10. Poreče | 18 | 5 | 5 | 8 | 14:26 | 20 |
| 11. Bistrica/R. | 18 | 3 | 9 | 6 | 20:26 | 18 |
| 12. St. Martin | 17 | 5 | 3 | 9 | 16:30 | 18 |
| 13. Rožek | 17 | 3 | 3 | 11 | 22:46 | 12 |

● **Prihodnji krog:** Hodiše - Ledince, Kriva Vrba - Bistrica/R., DSG Sele - Rožek, Treffen - Seebach, St. Martin - Teholica, Osoje - HSV

2. RAZRED E:

| | | | | | | |
|-----------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Labot | 18 | 15 | 1 | 2 | 64:17 | 46 |
| 2. Šentpeter | 18 | 14 | 1 | 3 | 45:16 | 43 |
| 3. Dobrla vas | 18 | 13 | 2 | 3 | 42:16 | 41 |
| 4. Sinča vas | 17 | 11 | 1 | 5 | 45:28 | 34 |
| 5. Galcija | 18 | 8 | 4 | 6 | 24:18 | 28 |
| 6. Maria Rojach | 17 | 8 | 3 | 6 | 31:35 | 27 |
| 7. Reichenfels | 17 | 7 | 3 | 7 | 29:25 | 24 |
| 8. Frantschach | 17 | 6 | 4 | 7 | 21:26 | 22 |
| 9. Žvabek | 18 | 7 | 0 | 11 | 32:46 | 21 |
| 10. Važenberk | 17 | 3 | 3 | 11 | 15:34 | 12 |
| 11. Preitenegg | 18 | 3 | 3 | 12 | 13:36 | 12 |
| 12. Pliberk II | 17 | 4 | 0 | 13 | 17:45 | 12 |
| 13. Dješke | 18 | 1 | 3 | 14 | 13:49 | 6 |

● **Prihodnji krog:** Sinča vas - Preitenegg, Galcija - Pliberk II, Dješke - Reichenfels, Frantschach - Šentpeter, Žvabek - Važenberk, Maria Rojach - Labot

NOGOMET/REGIONALNA LIGA

Ob primernem razpletu zadostuje tudi 14. mesto

Za obstoj v regionalni ligi je sicer potrebno najmanj 13. mesto na tabeli, vendar v idealnem primeru bi zadostovalo tudi 14. mesto.

Članska ekipa SAK na čelu z novim trenerjem Jagodičem slej ko prej puške v boju za najmanj 13. mesto, ki garantira obstoj v regionalni ligi, še ni vrgla v koruzo, čeprav devet krogov pred koncem prvenstva zastaja za tem mestom že za osem točk. Teoretično je zaostanek seveda še mogoče nadoknaditi, vendar praktično kaže drugače, saj bi SAK moral kaj kmalu štartati pravo serijo zmag, medtem ko ekipe kot WAC ali Voitsberg v naslednjih krogih ne bi smele delati velikih korakov naprej.

Zaradi tega se SAK zaenkrat v prvi vrsti osredotoča na utrditev 14. mesta na tabeli, ki bi ob primernem razpletu prav tako zadostovalo za obstoj v ligi. Račun tega razpeta pa je naslednja:

- prvaku regionalne lige vzchod (kaže, da bo to Pasching) uspe na kvalifikacijski tekmi proti prvaku regionalne lige sredina povzdig v I. divizijo, medtem ko iz I. divizije ne izpade noben klub,



ki bi bil uvrščen v regionalno ligo vzchod – torej noben štajerski, gornjeavstrijski ali koroški klub.

Skratka: 14. mesto zadostuje za obstoj, če iz I. divizije ne izpade noben klub v regionalno ligo vzchod in hkrati prvaku te regionalne lige uspe povzdig v I. divizijo.

Negotov dejavnik pri tem razmišljanju je zaenkrat Braunau v I. diviziji, ki sicer še zaseda rešilno 8. mesto, vendar je njegova prednost pred devetouvrščenim Matersburgom le točka. **F. Sadjak**

V nedeljo Jagodičeva premiera pred domačo publiko

Prvič se bo članska ekipa SAK pod vodstvom novega trenerja Jagodiča predstavila domačim navijačem prihodnjo nedeljo na koroškem derbiju proti Lendorfu. SAK bo nastopil v popolni postavi, torej bo v obrambi zopet igral z branilcem Zanklom (slika), ki je zaradi rdečega kartona s srečanja proti Voitsbergu moral počivati v Špitalu. Tudi Tonči Blajs se naj bi zopet vrnil v moštvo. „Borili se bomo, kot da bi igrali v finalu pokala,“ obljublja trener Jagodič.

SAK - Lendorf

v nedeljo, 22. aprila, ob 17. uri na igrišču ASV

REGIONALNA LIGA / 21. KROG

Nesrečen „comeback“ trenerja Jagodiča

Prvi nastop SAK pod vodstvom novega trenerja Jagodiča je bil vse drugo kakor srečen. Igralci so zaigrali sicer močan in taktično zrel nogomet, vendar sreča in sodnik nista bila na njihovi strani. V 17. minuti je namreč sodnik Lambert v začudenju vseh na stadionu prisodil domačinom 11-metrovko, v podaljšku tekme pa je Špital uspel še povsem srečen zmagoviti gol.

SV Špital - SAK 2:1 (1:0)

SAK: Matschek 5, S. Sadjak 4, Hajnžič 4 (74. Ch. Woschitz 0), **A. Sadjak** 5, Oraže 3, Tot 3, **Smid** 5, **Eberhard** 4 (82. Malej 0), Miklau 3, Jovanović 2

Špital: 250 gled.; **sodnik:** Lambert (slab); **strelca:** Dollinger (17./11-m., 92.) oz. A. Sadjak (62.)

Skorjanz 30 sekund v igri in že izključen

Srečanje je imelo svoj poseben višek 30. minut pred koncem tekme. Trener Pliberčanov je namreč v 60. minuti zamenjal Krewalderja s Skorjanzem, le-ta pa je natančno 30 sekund pozneje zaradi prekrška brez žoge prejel rdeči karton in moral zapustiti igrišče. Nato je bila tekma izredno napeta in zanimiva, saj sta obe ekipi igrali napadalno. Pliberčanom je uspelo sicer vodstvo, vendar so si v dveh minutah domačini le še zagotovili zmago.

Hartberg - Pliberk 2:1 (0:0)

PLIBERK: Jesse 4, Javornik 4, Hohenberger 4, F. Wriessnig 4, D. Wriessnig 4, Slamannig 3, Krewalder 2 (59. Skorjanz 0), **Urnik** 4, Mosser 2, Zec 2 (61. Dobrnig 3), **Gros** 4 (82. Liessnig 0)

Hartberg: 500 gled.; **sodnik:** Wohlmut (dober); **strelci:** Pichlbauer (75.), Petritz (77.) oz. Hohenberger (70.); **rdeči karton:** Skorjanz (60.)

REGIONALNA LIGA

| | | | | | | |
|-----------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1. Pasching | 21 | 13 | 3 | 5 | 46:19 | 42 |
| 2. Kapfenberg | 21 | 12 | 3 | 6 | 35:24 | 39 |
| 3. Špital | 21 | 11 | 4 | 6 | 38:27 | 37 |
| 4. Hartberg | 21 | 10 | 6 | 5 | 35:23 | 36 |
| 5. Pliberk | 21 | 9 | 3 | 9 | 36:31 | 30 |
| 6. BW Linz | 21 | 8 | 5 | 8 | 32:26 | 29 |
| 7. Gratkorn | 21 | 8 | 5 | 8 | 26:25 | 29 |
| 8. Donau Linz | 21 | 8 | 5 | 8 | 22:23 | 29 |
| 9. Zeltweg | 21 | 6 | 10 | 5 | 27:24 | 28 |
| 10. Wels | 21 | 7 | 7 | 7 | 32:35 | 28 |
| 11. FC Szentvid | 21 | 7 | 7 | 7 | 29:35 | 28 |
| 12. Voitsberg | 21 | 7 | 6 | 8 | 33:35 | 27 |
| 13. WAC | 21 | 7 | 4 | 10 | 23:32 | 25 |
| 14. St. Florian | 21 | 4 | 7 | 10 | 17:38 | 19 |
| 15. SAK | 21 | 3 | 8 | 10 | 21:35 | 17 |
| 16. Lendorf | 21 | 4 | 5 | 12 | 15:35 | 17 |

■ **Rezultati 21. kroga:** Lendorf - Voitsberg 0:1 (0:1), E. Wels - WAC 2:1 (1:0), D. Linz - Blau-Weiß Linz 0:0, Hartberg - Pliberk 2:1 (0:0), Špital - SAK 2:1 (1:0), FC Szentvid - Gratkorn 1:0 (1:0), St. Florian - Zeltweg 2:0 (0:0), Pasching - Kapfenberg 5:1 (2:0)

■ **22. krog: petek, 20. 4.:** Voitsberg - Pasching (18.30), Gratkorn - Špital (19.), Kapfenberg - St. Florian (19.), Blau-Weiß Linz - Eintracht Wels (19.); **sobota, 21. 4.:** Pliberk - FC Szentvid (16.), WAC - Hartberg (16.30), Zeltweg - Donau Linz (17.); **nedelja, 22. 4.:** SAK - Lendorf (17.)

■ **Strelci SAK:**

- 6 Miklau
- 4 Roy
- 3 Tot
- 2 Novaković, Ogris, I. Woschitz,
- 1 Eberhard, A. Sadjak

■ **Strelci Pliberk:**

- 9 Smrtnik
- 8 D. Wriessnig
- 5 Baumgartner
- 4 Osekre
- 2 Gros, Krewalder, Urnik, Zec
- 1 Ablade, Hohenberger

NARAŠČAJ SLOVENSKEGA ATLETSKEGA KLUBA

Proti FC Kärnten končno zmaga za U 18?

Nekoliko za pričakovanji zaostaja juniorska ekipa, ki tudi proti Šentvidu ni našla jesenske forme. Ta petek pa je v gosteh FC Kärnten, ki naj bi pustil vse tri točke v Vidri vasi.

SAK U 18 - SV Šentvid 0:2 (0:2)

SAK: Müller, Verdel, Pitschek (75. Olip), Ofner, Žel, Malej, Waldhauser, Roblek (82. Zidej), Woschitz K, Woschitz I, Hobel (80. Petschnig). Vidra vas, 100 gledalcev

U 16 - jakostna skupina

SAK - A. Wolfsberg 2:3 (1:2)

Strelca: Zidej, Ogradnik

Ochsendorf - SAK 0:3 (0:0)

Strelci: Ogradnik, Zidej, Olip

U 14 - jakostna skupina

SAK - WAC 4:1 (2:0)

Strelci: Triplat 3, Grile

Ker so v jakostni skupini bistveni močnejši, se je SAK odločil, da je celovško in po-

djunsško ekipo združil, kar se je takoj obneslo. Ekipo, ki jo vodita Jože Knes in Adem Dizdarevič je že v prvi tekmi visoko premagalo vodeči WAC s 4:1. Naslednje leto bo celotna ekipa U 14 tekmovala v kategoriji U 16, zato so trenerji predčasno združitev zelo pozdravili.

U 12

SAK - Šmihel 4:1 (1:1)

Strelci: Trdina 2, Nakic, Hribernik

Ta krog: SAK U 18 - FC Kärnten U 18 (petek, 18.00/Vidra vas), SAK U 16 - WAC (sobota, 18.00/Vidra vas), SAK U 14 - Velikovec (sobota, 16.00/Vidra vas), Važenberg - SAK U 12 Pliberk (nedelja, 17.00), Šentpeter - SAK U 12 Celovec (nedelja, 11.00), SAK U 10/1 - SC Globasnica (petek, 16.45/Vidra vas), KAC - SAK U 10-Celovec (petek, 17.00), Labot - SAK U 10/3 - Šentpeter (petek, 17.00), SAK U 10/4 Pliberk - Rikarja vas (petek, 18.00 - Vidra vas)

SMUČANJE/WHISTLER CUP

Sablatnik v Kanadi zaključil sezono

Tradicionalno zaključujejo najperspektivnejši mladi smučarji iz celega sveta sezono na mednarodnem tekmovanju za „Whistlercup“ v Kanadi. To tekmovanje je neke vrste svetovno prvenstvo šolarjev in zaradi tega še posebej priljubljeno pri mladih športnikih. V krogu izbranih tekmovalcev je bil tudi član ŠD Šentjanž Michi Sablatnik, ki se je z močnimi rezultati na državnem prvenstvu kvalificiral za to tekmovanje. Medtem ko je v slalomu zabeležil peto mesto, je bil v veleslalomu še uspešnejši, saj je zabeležil dve tretji mesti. V prvem veleslalomu je za zmagovalcem Weibrechtom (ZDA) zaostal za malo več kot sekundo, v drugem pa za Avstrijcem Zachom komaj 47 stotink sekunde. **F. S.**

Policaji v Bilčovsu

„Policiji“ se imenuje najnovjši komad bilčovske gledališke skupine. Premiera je to nedeljo, 22. aprila, ob 20. uri pri Miklavžu. Ponovitev pa bo teden kasneje, v soboto, 28. aprila.

OSEBE & DOGODKI

OD
TU
&
TAM

Pripravil
Silvo Kumer

Kavarna Kosta z novimi lastniki po stari tradiciji



Pretekli torek so uradno predali kavarno Kosto v nove roke. Z leve: Mihi Šumnik, Waltraud Kosta, Sandy Lutschounig-Kosta, Ani Kunauer-Šumnik in Elmar Kunauer.

Foto: Kumer

Celovec. Kot je Naš tednik kot prvi medij poročal, se je družina Kosta po smrti šefa Bogdana odločila, da kavarno Kosta proda. Šefica Waltraud je zelo skrbno izbrala naslednika, saj ji je pri srcu, da se kavarna vodi po stari tradiciji naprej.

Kavarno Kosta je prevzelo podjunsko družinsko gastronomsko podjetje, ki ga vodijo Anica Šumnik-Kunauer, Elmar Kunauer in Michael Šumnik. Znana trojica vodi že kavarno Pazzo v Pliberk, ter Filou v Juenni in na Klopinskem jezeru. Z družino Kosta so se novi posestniki spoznali na pliberškem jormaku, kjer sta tako Kosta ter Filou stalna razstavljalca. Zelo tesno povezan s Kosto pa je tudi Elmar Kunauer, ko je že kot mlad fant zahajal v Kosto, njegova mama pa je delala v neposredni bližini, v deželni centrali SPÖ.

Pretekli torek je družina Kosta uradno predala kavarno novim lastnikom, ki jo bodo le malo spremenili, saj naj bi ostala tradicionalna, tako Anica Kunauer-Šumnik. Novo bo, da bodo v kavani tudi razstave, kot prvi bo razstavljal umetnik Helmut Blažej. Odprte Koste bo predvidoma takoj ob začetku maja.

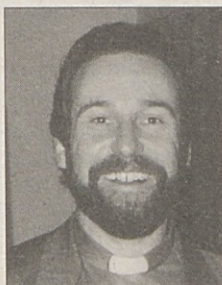
BIRME V TEM LETU

Škof Egon Kapellari bo na Koroškem birmal še trikrat

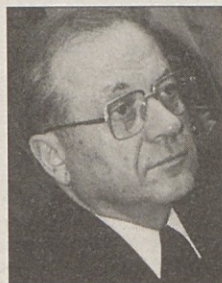
Po odhodu krškega škofa Egon Kapellarija v škofijo Sekau na Štajersko je bilo treba za celo vrsto birm dodeliti nove delilce sv. birme. Škof Kapellari bo prevzel še tri birme, in sicer 1. maja v Trgu/Feldkirchen, 2. junija na Gospe sveti ter 1. julija v St. Gertraudu. V dvojezičnih farah bosta Kapellarija večinoma zastopala konsistorialni svetnik direktor dr. Jože Marketz ter ordinariatski kancler Michael Krištof. Termini pa ostanejo nespremenjeni.

Termini po dvojezičnih farah: **12. maja** v Št. Lipšu pri Ženeškem jezeru (Michael Krištof), **27. maja** v Podgorjah v Rožu (dr. Jože Marketz), **17. junija** v Šmihelu nad Pliberkom (dr. Jože Marketz), **23. junija** na Lipi pri Vrbi (dr. Jože Marketz).

Ureditev za birme jeseni bo ordinariat krške škofije kasneje sporočil, verjetno pa bo vsaj do polovice tega leta znan tudi že novi krški škof.



dr. Jože Marketz



Michael Krištof

Jan & Karl Kassl pojeta dunajske in slovenske narodne pesmi

Dunaj/Škocijan. Jan in Karl Kassl sta doma v Škocijanu in sta oba absolventa Slovenske gimnazije. Že leta pa živita na Dunaju, kjer sta natakarja (oberja) v znani dunajski kavarni „Cafe Diglas“. Tam sta, si v letih pridobila ime tudi kot pevca dunajskih in

slovenskih pesmi, Dunajčani jih poznajo kot „Die singenden Ober“. Skupno z „Wienermusik-Ensemble“ bosta Jan & Karl na svoji vigradni turneji nastopila v sredo 9. maja v baročni dvorani starega rotožva, Wipplingerstr. 8. v okraju.



„Die singenden Ober“. S tem imenom sta znana Karl in Janez Kassl.